

Den Europæiske Unions Tidende

C 311

49. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

19. december 2006

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union</i>	
2006/C 311/01	Rådets afgørelse af 4. december 2006 om ændring af vedtægten for Europol's personale	1
2006/C 311/02	Rådets afgørelse af 4. december 2006 om ændring af afgørelse af 27. marts 2000 om bemyndigelse af Europol's direktør til at indlede forhandlinger om aftaler med tredjelande og organisationer, der ikke er tilknyttet EU	10
2006/C 311/03	Rådets afgørelse af 4. december 2006 om tilpasning af Europol-ansattes vederlag og tillæg	11
2006/C 311/04	Afgørelse nr. 1/2006 udstedt af Den Fælles Kontrolinstans for Europol af 26. juni 2006 om ændring af dens forretningsorden	13
I	<i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2006/C 311/05	Euroens vekselkurs	15
2006/C 311/06	Meddelelse i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav	16
2006/C 311/07	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/23/EF af 29. maj 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om trykbærende udstyr ⁽¹⁾	31
2006/C 311/08	Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 af 23. december 2003 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter ⁽¹⁾	45

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2006/C 311/09	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af polyvinylalkohol (PVA) med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan	47
2006/C 311/10	Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Rusland	51
2006/C 311/11	Meddelelse fra Kommissionen til majsproducenterne	53
2006/C 311/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4514 — Advent/Carlyle/H.C.Starck) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	54
2006/C 311/13	Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Rusland	55
2006/C 311/14	Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Ukraine	57
2006/C 311/15	Liste over tredjelande, der er blevet anerkendt i henhold til proceduren i artikel 18, stk. 3, i direktiv 2001/25/EF om minimumsuddannelsesniveaut for søfartserhverv (Status pr. 20. november 2006) ⁽¹⁾	59
2006/C 311/16	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4520 — Industri Kapital/Attendo) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	60
2006/C 311/17	Modværdier af tærskelværdierne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2004/17/EF og 2004/18/EF	61
2006/C 311/18	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4433 — RREEF/Peel Ports Holdings/Peel Ports) ⁽¹⁾	62
	Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)	
2006/C 311/19	Forretningsorden for OLAF-Overvågningsudvalget	63



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE
af 4. december 2006
om ændring af vedtægten for Europol's personale

(2006/C 311/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed («Europol-konventionen») ⁽¹⁾, særlig artikel 30, stk. 3,

under henvisning til initiativ fra Republikken Østrig ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europol's Styrelsesråd, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Vedtægten for Europol's personale som vedtaget ved Rådets retsakt af 3.12.1998 ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »vedtægten«) bør ændres med henblik på at fastsætte en maksimal ansættelsesperiode på ni år baseret på to tidsbegrænsede kontrakter for alt personale.
- (2) Vedtægten bør endvidere ændres med henblik på at fastsætte regler for ansættelsesforholdene for finansinspektøren, de(n) underordnede finansinspektør(er) og personale i finansinspektørens kontor samt ansættelsesforholdene for sekretæren for Europol's Styrelsesråd og personale i Styrelsesrådets sekretariat.
- (3) Det tilkommer Rådet med enstemmighed at fastsætte de nærmere bestemmelser for Europol's personale og at vedtage senere ændringer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Vedtægten for Europol's personale ændres som følger:

1) I artikel 1 tilføjes følgende stykker:

»3. Vedtægten gælder også for Europol's finansinspektør og underordnede finansinspektør(er) og personale i finansin-

spektørens kontor, med forbehold af Europol-konventionen og Europol's finansforordning, og medmindre andet er fastsat i bilag 10, der indeholder særbestemmelser vedrørende finansinspektøren, de(n) underordnede finansinspektør(er) og personale i finansinspektørens kontor.

4. Vedtægten gælder også for sekretæren for Europol's Styrelsesråd og personale i Styrelsesrådets sekretariat, med forbehold af Europol-konventionen, og medmindre andet er fastsat i bilag 11, der indeholder særbestemmelser vedrørende sekretæren for Styrelsesrådet og personale i Styrelsesrådets sekretariat.«

2) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

Alt Europol-personale, uanset om det ansættes i en stilling, der kun kan besættes med personer, der kommer fra de kompetente myndigheder, jf. artikel 2, stk. 4, i Europol-konventionen, eller i en stilling, der ikke er underlagt denne begrænsning, kontraktansættes fra starten for en tidsbegrænset periode på mellem et og fem år.

Den første kontrakt kan fornyes. Den samlede varighed af de tidsbegrænsede ansættelseskontrakter, heri medregnet eventuelle forlængelser, kan ikke overstige ni år.

Kun personale, der ansættes i en stilling, som ikke er begrænset til personer, der kommer fra de kompetente myndigheder, jf. artikel 2, stk. 4, i Europol-konventionen, kan kontraktansættes på ubegrænset tid efter at have gennemgået to kontraktperioder på særdeles tilfredsstillende vis i en ansættelsesperiode på mindst seks år.

Europol's Styrelsesråd skal årligt give sin godkendelse, hvis direktøren har til hensigt at indgå kontrakter på ubegrænset tid. Styrelsesrådet kan fastsætte et loft for, hvor mange sådanne kontrakter der kan indgås.«

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2. Senest ændret ved protokol af 27.11.2003 (EUT C 2 af 6.1.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 71 af 23.3.2006, s. 16.

⁽³⁾ Udtalelse af 12.10.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EFT C 26 af 30.1.1999, s. 23. Senest ændret ved afgørelse 2006/519/EF (EUT L 203 af 26.7.2006, s. 10).

3) Artikel 95 affattes således:

»Artikel 95

Ansættelsesforhold af begrænset eller ubegrænset varighed kan uden varsel bringes til ophør af Europol:

- a) under eller ved udløbet af prøvetiden på de i artikel 26 fastsatte betingelser
- b) hvis den ansatte ikke længere opfylder betingelserne i artikel 24, stk. 2, litra a) og d); opfylder den ansatte ikke længere betingelserne i artikel 24, stk. 2, litra d), kan opsigelse dog kun finde sted i de tilfælde, der er nævnt i artikel 65
- c) hvis perioden med udstationering, særlig orlov eller midlertidig udsendelse, der er godkendt af den kompetente myndighed, bringes til ophør for så vidt angår en ansat, der beklæder en stilling, som kun kan besættes med personer, der kommer fra de kompetente myndigheder, jf. artikel 2, stk. 4, i Europol-konventionen
- d) hvis en ansat ikke kan genoptage sit arbejde efter udløbet af en sygeorlov med løn i henhold til artikel 38. I så fald modtager den ansatte en godtgørelse svarende til sin grundløn og familietillæg for to dage for hver måned, han har gjort tjeneste.«

4) Artikel 3, stk. 3, i bilag 2 affattes således:

»3. Ved enhver besættelse af ledige stillinger tages der hensyn til både interne og eksterne ansøgninger, jf. dog de maksimale ansættelsesperioder, der er fastsat i vedtægtens artikel 6.«

5) Efter bilag 9 tilføjes følgende bilag:

»BILAG 10

Særlige bestemmelser vedrørende finansinspektøren, de(n) underordnede finansinspektør(er) og personale i finansinspektørens kontor

KAPITEL 1

FUNKTIONER OG OPGAVER

Artikel 1

1. Finansinspektøren er ansvarlig for og udfører de opgaver, som pålægges ham i henhold til Europol-konventionen og Europol's finansforordning, samt alle øvrige opgaver, som finansinspektøren pålægges af Styrelsesrådet.
2. I overensstemmelse med artikel 20 i Europol's finansforordning er finansinspektøren ved udførelsen af sit hverv og gennemførelsen af sine opgaver udelukkende ansvarlig over for Styrelsesrådet.
3. De(n) underordnede finansinspektør(er) er ansvarlige for og udfører de opgaver, som de pålægges i henhold til Europol-konventionen og Europol's finansforordning, samt alle øvrige opgaver, som de pålægges af finansinspektøren.

4. De(n) underordnede finansinspektør(er) og alt øvrigt personale i finansinspektørens kontor er ved udførelsen af deres hverv og gennemførelsen af deres opgaver udelukkende ansvarlig over for Styrelsesrådet.

5. Finansinspektøren og en eller flere underordnede finansinspektør(er) udnævnes i overensstemmelse med artikel 35, stk. 7, i Europol-konventionen og de yderligere bestemmelser i dette bilag.

Artikel 2

1. Når vedtægten omhandler direktørens udøvelse af myndighed eller kontrol over Europol-ansatte, skal disse bestemmelser, for så vidt angår finansinspektøren, de(n) underordnede finansinspektør(er) og det øvrige personale i finansinspektørens kontor, forstås som en henvisning til formanden for Styrelsesrådet, medmindre andet er fastsat i dette bilag.

2. Enhver afgørelse truffet af Styrelsesrådet eller formanden for Styrelsesrådet i overensstemmelse med dette bilag, som kræver retlig gennemførelse, formaliseres af direktøren, der fungerer som Europol's repræsentant i retlig henseende i overensstemmelse med artikel 29, stk. 5, i Europol-konventionen.

KAPITEL 2

KRAV FOR AT KUNNE KOMME I BETRAGTNING OG UDVÆLGELSESPROCEDURER

Artikel 3

I overensstemmelse med artikel 35, stk. 7, i Europol-konventionen og artikel 20 i Europol's finansforordning udvælges finansinspektøren og de(n) underordnede finansinspektør(er) fra et af de offentlige finansinspektionsorganer i en af medlemsstaterne.

Artikel 4

Besættelse af stillingen som finansinspektør sker i overensstemmelse med artikel 35, stk. 7, i Europol-konventionen og kapitel 3 og t 2 i vedtægten, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) formanden for Styrelsesrådet nedsætter en udvælgelseskomité bestående af repræsentanter for tre medlemsstater, herunder formandskabet, idet de øvrige udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning; disse tre medlemmer vælger af deres midte formanden for udvælgelseskomitéen
- b) Styrelsesrådet udarbejder stillingsopslaget
- c) chefen for enheden for menneskelige ressourcer fungerer som sekretær for udvælgelseskomitéen og yder administrativ støtte efter behov; han har ikke stemmeret i forbindelse med udvælgelsesproceduren og har heller ikke anden indflydelse på resultatet af proceduren

- d) eventuelle prøver udarbejdes udelukkende af medlemmerne af udvælgelseskomitéen, der kan beslutte, at det ikke er nødvendigt at afholde skriftlig()prøve(); alle udvalgte ansøgere indkaldes til samtale i udvælgelseskomitéen
- e) udvælgelseskomitéen opstiller en liste over udvalgte ansøgere i rangfølge efter de opnåede resultater, og listen forelægges for formanden for Styrelsesrådet
- f) Styrelsesrådet vælger med enstemmighed den udvalgte ansøger i overensstemmelse med artikel 35, stk. 7, i Europol-konventionen.

Artikel 5

Ansættelse af en eller flere underordnede finansinspektører og af personale i finansinspektørens kontor sker i overensstemmelse med kapitel 3 og bilag 2 i vedtægten og, for så vidt angår de(n) underordnede finansinspektør(er), med artikel 35, stk. 7, i Europol-konventionen, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) med henblik på ansættelse af en underordnet finansinspektør nedsætter formanden for Styrelsesrådet en udvælgelseskomité bestående af finansinspektøren, der fungerer som formand for udvælgelseskomitéen, to repræsentanter for medlemsstaterne, herunder formandskabet, idet den anden udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning, og chefen for enheden for menneskelige ressourcer, der fungerer som sekretær for udvælgelseskomitéen; sekretæren for udvælgelseskomitéen har ikke stemmeret i forbindelse med udvælgelsesproceduren og har heller ikke anden indflydelse på resultatet af udvælgelsesproceduren
- b) med henblik på ansættelse af andet personale i finansinspektørens kontor nedsættes der en udvælgelseskomité af finansinspektøren, der fungerer som formand for udvælgelseskomitéen, og chefen for enheden for menneskelige ressourcer, der fungerer som sekretær for udvælgelseskomitéen; sekretæren for udvælgelseskomitéen har ikke stemmeret i forbindelse med udvælgelsesproceduren og har heller ikke anden indflydelse på resultatet af denne; endvidere kan formandskabet, hvis det ønsker det, udpege en repræsentant til at sidde i udvælgelseskomitéen
- c) udvælgelseskomitéen udarbejder stillingsopslaget
- d) prøven/prøverne udarbejdes udelukkende af medlemmerne af udvælgelseskomitéen, der indkalder alle udvalgte ansøgere til samtale
- e) udvælgelseskomitéen opstiller en liste over udvalgte ansøgere i rangfølge efter de opnåede resultater, og listen forelægges for formanden for Styrelsesrådet
- f) for så vidt angår de(n) underordnede finansinspektør(er) vælger Styrelsesrådet med enstemmighed de(n) udvalgte

ansøger(e) i overensstemmelse med artikel 35, stk. 7, i Europol-konventionen og artikel 20, stk. 1, i Europols finansforordning

- g) for så vidt angår det øvrige personale i finansinspektørens kontor vælger formanden for Styrelsesrådet den udvalgte ansøger.

KAPITEL 3

TJENESTEPERIODE, ANSÆTTELSESVILKÅR OG UFORENELIGHEDER

Artikel 6

1. Finansinspektørens første tjenesteperiode fastsættes af Styrelsesrådet med enstemmighed i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten. Kontrakten kan forlænges af Styrelsesrådet med enstemmighed i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten.
2. De(n) underordnede finansinspektør(er)s første tjenesteperiode fastsættes af Styrelsesrådet med enstemmighed i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten. Kontrakten kan forlænges af Styrelsesrådet med enstemmighed i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten.
3. Finansinspektørens personales første tjenesteperiode fastsættes af formanden for Styrelsesrådet i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten. På grundlag af rådgivning fra finansinspektøren kan formanden for Styrelsesrådet beslutte at forlænge kontrakterne i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten.

Artikel 7

1. Stillingen som finansinspektør anses for at svare til en stilling som kontorchef i henhold til vedtægtens artikel 45 og bilag 1.
2. Stillingen som underordnet (underordnede) finansinspektør(er) anses for at svare til en stilling som chefkonsulent i henhold til vedtægtens artikel 45 og bilag 1.

Artikel 8

1. Den første lønramme og det løntrin, som finansinspektøren og de(n) underordnede finansinspektør(er) indplaceres i ved ansættelsen, fastsættes af Styrelsesrådet med enstemmighed.
2. For så vidt angår finansinspektøren udfærdiges alle regelmæssige udtalelser og beslutninger, som omhandlet i vedtægtens kapitel 3, af formanden for Styrelsesrådet, som i denne forbindelse bistås af sine forgængere med hensyn til tidligere tjenesteperioder.

3. For så vidt angår de(n) underordnede finansinspektør(er) udfærdiger finansinspektøren alle regelmæssige udtalelser og beslutninger, som omhandlet i vedtægtens kapitel 3, med forbehold af godkendelse fra formanden for Styrelsesrådet.

Artikel 9

1. Den første lønramme og det løntrin, som personalet i finansinspektørens kontor indplaceres i ved ansættelsen, fastsættes af formanden for Styrelsesrådet.

2. For så vidt angår personalet i finansinspektørens kontor udfærdiges alle regelmæssige udtalelser og beslutninger, som omhandlet i vedtægtens kapitel 3, af finansinspektøren og bekræftes på grundlag af rådgivning fra finansinspektøren af formanden for Styrelsesrådet.

Artikel 10

Når deres tjenesteperiode er afsluttet, må hverken finansinspektøren eller de(n) underordnede finansinspektør(er) ansættes i en Europol-stilling, der er underlagt direktørens myndighed, i mindst 18 måneder.

KAPITEL 4

UDTRÆDEN AF TJENESTEN

Artikel 11

Finansinspektørens eller de(n) underordnede finansinspektør(er)s udtræden af tjenesten sker i overensstemmelse med vedtægtens kapitel 10, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) en eventuel beslutning om, at finansinspektøren eller de(n) underordnede finansinspektør(er) skal udtræde af tjenesten, træffes af Styrelsesrådet med enstemmighed
- b) en beslutning om, at finansinspektøren eller de(n) underordnede finansinspektør(er) skal udtræde af tjenesten af disciplinære årsager, skal tage hensyn til de særlige bestemmelser om disciplinærsager, der er omhandlet i kapitel 5 i dette bilag.

Artikel 12

Udtræden af tjenesten for så vidt angår personale i finansinspektørens kontor sker i overensstemmelse med vedtægtens kapitel 10, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) en eventuel beslutning om, at personale i finansinspektørens kontor skal udtræde af tjenesten, træffes af formanden for Styrelsesrådet på grundlag af finansinspektørens begrundede udtalelse

- b) en beslutning om, at personale i finansinspektørens kontor skal udtræde af tjenesten af disciplinære årsager, skal tage hensyn til de særlige bestemmelser om disciplinærsager, der er omhandlet i kapitel 5 i dette bilag.

KAPITEL 5

DISCIPLINÆRSAGER

Artikel 13

Disciplinærsager mod finansinspektøren og de(n) underordnede finansinspektør(er) gennemføres i overensstemmelse med artikel 49, stk. 5, i finansforordningen samt kapitel 8 og bilag 7 i vedtægten, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) Styrelsesrådet nedsætter et disciplinærråd bestående af Styrelsesrådets formand, der fungerer som formand for disciplinærrådet, og repræsentanter for tre medlemsstater, der udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning; repræsentanterne skal have mindst samme rang og anciennitet som finansinspektøren og de(n) underordnede finansinspektør(er); de må ikke samtidig være medlemmer af Styrelsesrådet
- b) et formandsskifte har ingen indflydelse på disciplinærrådets sammensætning; når der af andre grunde skal ske supplering af rådet, foregår dette ved lodtrækning
- c) disciplinærrådet bistås af en sekretær, der kan være chefen for den juridiske afdeling, hvis der er ønske herom
- d) på forslag af formanden for Styrelsesrådet eller et af de øvrige medlemmer kan Styrelsesrådet med enstemmighed uden at have indhentet udtalelse fra disciplinærrådet give en skriftlig advarsel eller en irettesættelse; finansinspektøren eller de(n) underordnede finansinspektør(er) skal forinden underrettes skriftligt og høres
- e) de øvrige disciplinære sanktioner anvendes af Styrelsesrådet med enstemmighed, efter at disciplinærsagen som omhandlet i dette bilag og i bilag 7 til vedtægten er gennemført; sagen indledes af formanden for Styrelsesrådet, efter at han har hørt finansinspektøren eller de(n) underordnede finansinspektør(er)
- f) suspensionsretten i artikel 90 i vedtægten og retten til at træffe afgørelse om en ansøgning om, at alle bemærkninger om en disciplinær sanktion slettes af de personlige akter, jf. artikel 91 i vedtægten, udøves af formanden for Styrelsesrådet, som hører dettes medlemmer

- g) der rejses sag for disciplinærrådet ved forelæggelse af en indberetning fra Styrelsesrådet, som klart angiver de forhold, der påklages, og eventuelt de omstændigheder, under hvilke de har fundet sted
- h) på disciplinærrådets første møde udpeger medlemmerne et af rådets medlemmer til at udarbejde en fuldstændig sagsfremstilling
- i) disciplinærrådets begrundede udtalelse, jf. artikel 15 i bilag 7, sendes til finansinspektøren og Styrelsesrådet, der senest en måned efter modtagelsen af udtalelsen træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af finansinspektøren eller de(n) underordnede finansinspektør(er)
- j) Styrelsesrådet kan på eget initiativ eller på finansinspektørens eller de(n) underordnede finansinspektør(er)s anmodning genoptage disciplinærsagen, hvis der fremkommer nye forhold, der støttes af relevante beviser.

Artikel 14

Disciplinærsager mod personale i finansinspektørens kontor gennemføres i overensstemmelse med kapitel 8 og bilag 7 i vedtægten, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) Styrelsesrådet nedsætter et disciplinærråd bestående af tre repræsentanter for medlemsstaterne, der udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning; repræsentanterne skal have mindst samme rang og anciennitet som den ansatte i finansinspektørens kontor; de må ikke samtidig være medlemmer af Styrelsesrådet; de aftaler, hvem af dem der skal fungere som formand for disciplinærrådet
- b) et formandsskifte har ingen indflydelse på disciplinærrådets sammensætning; når der af andre grunde skal ske supplerung af rådet, foregår dette ved lodtrækning
- c) disciplinærrådet bistås af en sekretær, der kan være chefen for den juridiske afdeling, hvis der er ønske herom
- d) formanden for Styrelsesrådet kan uden at have indhentet udtalelse fra disciplinærrådet, på eget initiativ eller efter forslag fra et af medlemmerne af Styrelsesrådet, give en skriftlig advarsel eller en irrettesættelse; den ansatte i finansinspektørens kontor skal forinden underrettes skriftligt og høres
- e) de øvrige disciplinære sanktioner anvendes af formanden for Styrelsesrådet, efter at disciplinærsagen som omhandlet i dette bilag og i bilag 7 til vedtægten er gennemført; sagen indledes af formanden for Styrelses-

rådet, efter at han har hørt den ansatte i finansinspektørens kontor

- f) suspensionsretten i artikel 90 i vedtægten og retten til at træffe afgørelse om en ansøgning om, at alle bemærkninger om en disciplinær sanktion slettes af de personlige akter, jf. artikel 91 i vedtægten, udøves af formanden for Styrelsesrådet
- g) der rejses sag for disciplinærrådet ved forelæggelse af en indberetning fra formanden for Styrelsesrådet, som klart angiver de forhold, der påklages, og eventuelt de omstændigheder, under hvilke de har fundet sted
- h) på disciplinærrådets første møde udpeger medlemmerne et af rådets medlemmer til at udarbejde en fuldstændig sagsfremstilling
- i) disciplinærrådets begrundede udtalelse, jf. artikel 15 i bilag 7, sendes til den ansatte i finansinspektørens kontor og til formanden for Styrelsesrådet, der senest en måned efter modtagelsen af udtalelsen træffer afgørelse efter høring af den ansatte i finansinspektørens kontor
- j) formanden for Styrelsesrådet kan på eget initiativ eller på anmodning af den pågældende ansatte genoptage disciplinærsagen, hvis der fremkommer nye forhold, der støttes af relevante beviser.

KAPITEL 6

ERSTATNINGSANSVAR

Artikel 15

1. Finansinspektøren og de(n) underordnede finansinspektør(er) skal forsikre sig mod de risici, der følger af deres erstatningsansvar i henhold til finansforordningens artikel 49, stk. 5 og 6.
2. Europol godtgør udgifterne hertil.

KAPITEL 7

KLAGEADGANG

Artikel 16

1. Klager fra finansinspektøren, en underordnet finansinspektør eller en ansat i finansinspektørens kontor i henhold til vedtægtens artikel 92, stk. 2, forelægges for og behandles af den myndighed, der traf endelig afgørelse i sagen.

2. Klager fra finansinspektøren, en underordnet finansinspektør eller en ansat i finansinspektørens kontor i henhold til vedtægtens artikel 93, kan kun antages til påkendelse, hvis der forinden er indbragt en klage for den myndighed, der traf endelig afgørelse i sagen i henhold til stk. 1, og denne klage er blevet afvist stiltiende eller udtrykkeligt. Den pågældende kan dog, efter at have forelagt en klage i henhold til stk. 1, omgående indbringe en klage for De Europæiske Fællesskabers Domstol, jf. artikel 93, stk. 4, i vedtægten.

KAPITEL 8

SÆRLIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE FINANSINSPEKTØREN OG OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 17

Når finansinspektøren er ude af stand til at udøve sit hverv i mere end en måned, eller stillingen som finansinspektør er ledig, udføres hans opgaver af en underordnet finansinspektør. Med henblik herpå oplyser Styrelsesrådet afløsningsrækkefølgen, når en underordnet finansinspektør udnævnes.

Artikel 18

Afgørelser vedrørende finansinspektøren, de(n) underordnede finansinspektør(er) eller personale i finansinspektørens kontor, der er truffet før ikrafttrædelsen af dette bilag, og kontraktforhold for personer, der er ansat som finansinspektør, underordnet finansinspektør eller i finansinspektørens kontor, som er indgået før ikrafttrædelsen af dette bilag, har fortsat gyldighed.»

6) Efter bilag 10 tilføjes følgende bilag:

»BILAG 11

Særlige bestemmelser vedrørende sekretæren for Styrelsesrådet og personale i Styrelsesrådets sekretariat

KAPITEL 1

FUNKTIONER OG OPGAVER

Artikel 1

1. Styrelsesrådet bistås ved udførelsen af sine opgaver af en sekretær og yderligere personale, der er ansat i Styrelsesrådets sekretariat.

2. Styrelsesrådets sekretær og personale i Styrelsesrådets sekretariat er ved udførelsen af deres hverv og gennemførelsen af deres opgaver udelukkende ansvarlige over for Styrelsesrådet. De kan dog under Styrelsesrådets myndighed udføre andre opgaver i Europol's interesse, hvis Styrelsesrådet på forhånd har givet tilladelse hertil.

Artikel 2

1. Når vedtægten omhandler direktørens eller Europol's udøvelse af myndighed eller kontrol over Europol-ansatte, skal disse bestemmelser, for så vidt angår Styrelsesrådets sekretær og personale i Styrelsesrådets sekretariat forstås som en henvisning til formanden for Styrelsesrådet, medmindre andet er fastsat i dette bilag.

2. Enhver afgørelse truffet af Styrelsesrådet eller formanden for Styrelsesrådet i overensstemmelse med dette bilag, som kræver retlig gennemførelse, formaliseres af direktøren, der fungerer som Europol's repræsentant i retlig henseende i overensstemmelse med artikel 29, stk. 5, i Europol-konventionen.

KAPITEL 2

KRAV FOR AT KUNNE KOMME I BETRAGTNING OG UDVÆLGELSESPROCEDURER

Artikel 3

Stillinger som Styrelsesrådets sekretær og som andet personale i Styrelsesrådets sekretariat er ikke begrænset til personer, der kommer fra de kompetente myndigheder, jf. artikel 2, stk. 4, i Europol-konventionen.

Artikel 4

Besættelse af stillingen som sekretær for Styrelsesrådet sker i overensstemmelse med kapitel 3 og bilag 2 i vedtægten, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

a) formanden for Styrelsesrådet nedsætter en udvælgelseskomité bestående af repræsentanter for tre medlemsstater, herunder formandskabet, idet de øvrige udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning; disse tre medlemmer vælger af deres midte formanden for udvælgelseskomitéen

b) Styrelsesrådet udarbejder stillingsopslaget

c) chefen for enheden for menneskelige ressourcer fungerer som sekretær for udvælgelseskomitéen og yder administrativ støtte efter behov; han har ikke stemmeret i forbindelse med udvælgelsesproceduren og har heller ikke anden indflydelse på resultatet af proceduren

d) eventuelle prøver udarbejdes udelukkende af medlemmerne af udvælgelseskomitéen, der kan beslutte, at det ikke er nødvendigt at afholde skriftlige prøver; alle udvalgte ansøgere indkaldes til samtale i udvælgelseskomitéen

- e) udvælgelseskomitéen opstiller en liste over udvalgte ansøgere i rangfølge efter de opnåede resultater, og listen forelægges for formanden for Styrelsesrådet
- f) Styrelsesrådet vælger den udvalgte ansøger ved flertalsafgørelse.

Artikel 5

Ansættelse af personale til Styrelsesrådets sekretariat sker i overensstemmelse med kapitel 3 og bilag 2 i vedtægten, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) for så vidt angår stillingen som chefkonsulent nedsætter formanden for Styrelsesrådet en udvælgelseskomité bestående af sekretæren for Styrelsesrådet og to repræsentanter for medlemsstaterne, herunder formandskabet, idet den anden udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning, og idet den ene af disse fungerer som formand for udvælgelseskomitéen, og chefen for enheden for menneskelige ressourcer, der fungerer som sekretær for udvælgelseskomitéen; sekretæren for udvælgelseskomitéen har ikke stemmeret i forbindelse med udvælgelsesproceduren og har heller ikke anden indflydelse på resultatet af udvælgelsesproceduren
- b) for så vidt angår alle stillinger under chefkonsulentniveau nedsætter formanden for Styrelsesrådet en udvælgelseskomité bestående af sekretæren for Styrelsesrådet, der fungerer som formand for udvælgelseskomitéen, og chefen for enheden for menneskelige ressourcer, der fungerer som sekretær for udvælgelseskomitéen; sekretæren for udvælgelseskomitéen har ikke stemmeret i forbindelse med udvælgelsesproceduren og har heller ikke anden indflydelse på resultatet af denne; endvidere kan formandskabet, hvis det ønsker det, udpege en repræsentant til at sidde i udvælgelseskomitéen
- c) udvælgelseskomitéen udarbejder stillingsopslaget
- d) prøven/prøverne udarbejdes udelukkende af medlemmerne af udvælgelseskomitéen, der indkalder alle udvalgte ansøgere til samtale
- e) udvælgelseskomitéen opstiller en liste over udvalgte ansøgere i rangfølge efter de opnåede resultater, og listen forelægges for formanden for Styrelsesrådet
- f) formanden for Styrelsesrådet vælger den udvalgte ansøger.

KAPITEL 3

TJENESTEPERIODE OG ANSÆTTESVILKÅR

Artikel 6

1. Første tjenesteperiode for sekretæren for Styrelsesrådet fastsættes af Styrelsesrådet i overensstemmelse med artikel 6

i vedtægten. Kontrakten kan forlænges af Styrelsesrådet i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten.

2. Første tjenesteperiode for personale i Styrelsesrådets sekretariat fastsættes af formanden for Styrelsesrådet i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten. På grundlag af rådgivning fra sekretæren for Styrelsesrådet kan formanden for Styrelsesrådet beslutte at forlænge kontrakterne i overensstemmelse med artikel 6 i vedtægten.

Artikel 7

Stillingen som sekretær for Styrelsesrådet anses for at svare til en stilling som kontorchef i henhold til vedtægtens artikel 45 og bilag 1.

Artikel 8

1. Den første lønramme og det løntrin, som sekretæren for Styrelsesrådet indplaceres i ved ansættelsen, fastsættes af Styrelsesrådet.

2. For så vidt angår sekretæren for Styrelsesrådet udfærdiges alle regelmæssige udtalelser, der er omhandlet i vedtægtens kapitel 3, af formanden for Styrelsesrådet med bistand fra chefen for enheden for menneskelige ressourcer; formanden forbereder også Styrelsesrådets beslutning om at tildele supplerende løntrin hvert andet år.

Artikel 9

1. Den første lønramme og det løntrin, som personale i Styrelsesrådets sekretariat indplaceres i ved ansættelsen, fastsættes af formanden for Styrelsesrådet efter forslag fra udvælgelseskomitéen.

2. For så vidt angår personalet i Styrelsesrådets sekretariat udfærdiges alle regelmæssige udtalelser, der er omhandlet i vedtægtens kapitel 3, af formanden for Styrelsesrådet på grundlag af rådgivning fra sekretæren for Styrelsesrådet; formanden træffer også beslutning om at tildele supplerende løntrin hvert andet år.

KAPITEL 4

UDTRÆDEN AF TJENESTEN

Artikel 10

Styrelsesrådets sekretærs udtræden af tjenesten sker i overensstemmelse med vedtægtens kapitel 10, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) en eventuel beslutning om, at sekretæren for Styrelsesrådet skal udtræde af tjenesten, træffes af Styrelsesrådet

- b) en beslutning om, at sekretæren for Styrelsesrådet skal udtræde af tjenesten af disciplinære årsager, skal tage hensyn til de særlige bestemmelser om disciplinærsager, der er omhandlet i kapitel 5 i dette bilag.

Artikel 11

Udtræden af tjenesten for så vidt angår personale i Styrelsesrådets sekretariat sker i overensstemmelse med vedtægtens kapitel 10, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) en eventuel beslutning om, at personale i Styrelsesrådets sekretariat skal udtræde af tjenesten, træffes af formanden for Styrelsesrådet
- b) en beslutning om, at personale i Styrelsesrådets sekretariat skal udtræde af tjenesten af disciplinære årsager, skal tage hensyn til de særlige bestemmelser om disciplinærsager, der er omhandlet i kapitel 5 i dette bilag.

KAPITEL 5

DISCIPLINÆRSAGER

Artikel 12

Disciplinærsager mod sekretæren for Styrelsesrådet gennemføres i overensstemmelse med vedtægtens kapitel 8 og bilag 7, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) Styrelsesrådet nedsætter et disciplinærråd bestående af Styrelsesrådets formand, der fungerer som formand for disciplinærrådet, og repræsentanter for tre medlemsstater, der udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning; repræsentanterne skal have mindst samme rang og anciennitet som sekretæren for Styrelsesrådet; de må ikke samtidig være medlemmer af Styrelsesrådet
- b) et formandsskifte har ingen indflydelse på disciplinærrådets sammensætning; når der af andre grunde skal ske supplering af rådet, foregår dette ved lodtrækning
- c) disciplinærrådet bistås af en sekretær, der kan være chefen for den juridiske afdeling, hvis der er ønske herom
- d) på forslag af formanden for Styrelsesrådet eller et af de øvrige medlemmer kan Styrelsesrådet ved en flertalsafgørelse og uden at have indhentet udtalelse fra disciplinærrådet give en skriftlig advarsel eller en irettesættelse; sekretæren for Styrelsesrådet skal forinden underrettes skriftligt og høres

- e) de øvrige disciplinære sanktioner anvendes af Styrelsesrådet ved flertalsafgørelse, efter at disciplinærsagen som omhandlet i dette bilag og i bilag 7 til vedtægten er gennemført; sagen indledes af formanden for Styrelsesrådet, efter at han har hørt sekretæren for Styrelsesrådet

- f) suspensionsretten i artikel 90 i vedtægten og retten til at træffe afgørelse om en ansøgning om, at alle bemærkninger om en disciplinær sanktion slettes af de personlige akter, jf. artikel 91 i vedtægten, udøves af formanden for Styrelsesrådet, som hører dettes medlemmer

- g) der rejses sag for disciplinærrådet ved forelæggelse af en indberetning fra Styrelsesrådet, som klart angiver de forhold, der påklages, og eventuelt de omstændigheder, under hvilke de har fundet sted

- h) på disciplinærrådets første møde udpeger medlemmerne et af rådets medlemmer til at udarbejde en fuldstændig sagsfremstilling

- i) disciplinærrådets begrundede udtalelse, jf. artikel 15 i bilag 7, sendes til sekretæren for Styrelsesrådet og Styrelsesrådet, der senest en måned efter modtagelse af udtalelsen træffer en flertalsafgørelse efter høring af sekretæren for Styrelsesrådet

- j) Styrelsesrådet kan på eget initiativ eller efter anmodning fra sekretæren for Styrelsesrådet genoptage disciplinærsagen, hvis der fremkommer nye forhold, der støttes af relevante beviser.

Artikel 13

Disciplinærsager mod personale i Styrelsesrådets sekretariat gennemføres i overensstemmelse med kapitel 8 og bilag 7 i vedtægten, jf. dog følgende særlige bestemmelser:

- a) Styrelsesrådet nedsætter et disciplinærråd bestående af tre repræsentanter for medlemsstaterne, der udpeges af Styrelsesrådet ved lodtrækning; repræsentanterne skal have mindst samme rang og anciennitet som den ansatte i Styrelsesrådets sekretariat; de må ikke samtidig være medlemmer af Styrelsesrådet; de aftaler, hvem af dem der skal fungere som formand for disciplinærrådet
- b) et formandsskifte har ingen indflydelse på disciplinærrådets sammensætning; når der af andre grunde skal ske supplering af rådet, foregår dette ved lodtrækning
- c) disciplinærrådet bistås af en sekretær, der kan være chefen for den juridiske afdeling, hvis der er ønske herom

- d) formanden for Styrelsesrådet kan uden at have indhentet udtalelse fra disciplinærrådet, på eget initiativ eller efter forslag fra et af medlemmerne af Styrelsesrådet, give en skriftlig advarsel eller en irettesættelse; den ansatte i Styrelsesrådets sekretariat skal forinden underrettes skriftligt og høres
- e) de øvrige disciplinære sanktioner anvendes af formanden for Styrelsesrådet, efter at disciplinærsagen som omhandlet i dette bilag og i bilag 7 til vedtægten er gennemført; sagen indledes af formanden for Styrelsesrådet, efter at han har hørt den ansatte i Styrelsesrådets sekretariat
- f) suspensionsretten i artikel 90 i vedtægten og retten til at træffe afgørelse om en ansøgning om, at alle bemærkninger om en disciplinær sanktion slettes af de personlige akter, jf. vedtægtens artikel 91, udøves af formanden for Styrelsesrådet
- g) der rejses sag for disciplinærrådet ved forelæggelse af en indberetning fra formanden for Styrelsesrådet, som klart angiver de forhold, der påklages, og eventuelt de omstændigheder, under hvilke de har fundet sted
- h) på disciplinærrådets første møde udpeger medlemmerne et af rådets medlemmer til at udarbejde en fuldstændig sagsfremstilling
- i) disciplinærrådets begrundede udtalelse, jf. artikel 15 i bilag 7, sendes til den ansatte i Styrelsesrådets sekretariat og til formanden for Styrelsesrådet, der senest en måned efter modtagelse af udtalelsen træffer afgørelse efter høring af den pågældende ansatte
- j) formanden for Styrelsesrådet kan på eget initiativ eller på anmodning af den pågældende ansatte genoptage disciplinærsagen, hvis der fremkommer nye forhold, der støttes af relevante beviser.

KAPITEL 6

KLAGEADGANG*Artikel 14*

1. Klager fra sekretæren for Styrelsesrådet eller en ansat i Styrelsesrådets sekretariat i henhold til vedtægtens artikel 92,

stk. 2, forelægges for og behandles af den myndighed, der traf endelig afgørelse i sagen.

2. Klager fra sekretæren for Styrelsesrådet eller en ansat i Styrelsesrådets sekretariat i henhold til vedtægtens artikel 93 kan kun antages til påkendelse, hvis der forinden er indbragt en klage for den myndighed, der traf endelig afgørelse i sagen i henhold til stk. 1, og denne klage er blevet afvist stiltiende eller udtrykkeligt. Den pågældende kan dog, efter at have forelagt en klage i henhold til stk. 1, omgående indbringe en klage for De Europæiske Fællesskabers Domstol, jf. artikel 93, stk. 4, i vedtægten.

KAPITEL 7

OVERGANGSBESTEMMELSER*Artikel 15*

Afgørelser, som Styrelsesrådet har truffet før ikrafttrædelsen af dette bilag, og kontraktforhold for en person, der er ansat som sekretær for Styrelsesrådet, eller for en ansat i Styrelsesrådets sekretariat, som blev indgået før ikrafttrædelsen af dette bilag, har fortsat gyldighed.»

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter vedtagelsen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 2006.

På Rådets vegne

L. LUHTANEN

Formand

RÅDETS AFGØRELSE**af 4. december 2006****om ændring af afgørelse af 27. marts 2000 om bemyndigelse af Europols direktør til at indlede forhandlinger om aftaler med tredjelande og organisationer, der ikke er tilknyttet EU**

(2006/C 311/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til artikel 42, stk. 2, artikel 10, stk. 4, og artikel 18, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets retsakt af 3. november 1998 om fastsættelse af regler for Europols eksterne forbindelser med tredjelande og organisationer, der ikke er tilknyttet Den Europæiske Union ⁽²⁾, særlig artikel 2,

under henvisning til Rådets retsakt af 3. november 1998 om fastsættelse af regler for Europols modtagelse af oplysninger fra tredjepart ⁽³⁾, særlig artikel 2,

under henvisning til Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer ⁽⁴⁾, særlig artikel 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De operationelle behov og behovet for effektivt at bekæmpe organiserede former for kriminalitet gennem Europol kræver, at Kina og Liechtenstein tilføjes på listen over de tredjelande, som Europols direktør bemyndiges til at indlede forhandlinger med.
- (2) Rådets afgørelse af 27. marts 2000 ⁽⁵⁾ bør derfor ændres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rådets afgørelse af 27. marts 2000 ændres således:

I artikel 2, stk. 1, under overskriften »Tredjelande«, tilføjes følgende stat på den alfabetiske liste:

»— Kina«,

og

»— Liechtenstein«.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 2006.

På Rådets vegne

L. LUHTANEN

Formand

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 26 af 30.1.1999, s. 19.

⁽³⁾ EFT C 26 af 30.1.1999, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT C 88 af 30.3.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT C 106 af 13.4.2000, s. 1. Senest ændret ved afgørelse 2005/169/EF (EUT L 56 af 2.3.2005, s. 14).

RÅDETS AFGØRELSE
af 4. december 2006
om tilpasning af Europol-ansattes vederlag og tillæg

(2006/C 311/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets retsakt af 3. december 1998 om vedtagelse af vedtægten for Europol's personale ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »vedtægten«), særlig artikel 44,

under henvisning til initiativ fra Republikken Østrig ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽³⁾,

under henvisning til Styrelsesrådets undersøgelse af Europol-ansattes vederlag, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Styrelsesrådet har i sin førnævnte undersøgelse medregnet ændringer i leveomkostningerne i Nederlandene og ændringer af lønningerne for offentligt ansatte i medlemsstaterne.
- (2) Denne undersøgelse berettiger til en stigning på 1,6 % i vederlagene for perioden mellem den 1. juli 2005 og den 1. juli 2006.
- (3) Rådet træffer på grundlag af denne undersøgelse afgørelse med enstemmighed om tilpasning af Europol-ansattes vederlag og tillæg —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juli 2005 ændres vedtægten således:

a) i artikel 45 erstattes tabellen over den månedlige grundløn med denne tabel:

	«1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	14 913,23										
2	13 391,45										
3	9 191,42	9 428,81	9 666,21	9 921,87	10 177,53	10 445,33	10 711,93	10 993,18	11 276,23	11 574,50	11 869,70
4	8 004,43	8 217,49	8 427,50	8 649,67	8 871,85	9 106,19	9 337,50	9 584,04	9 830,54	10 089,26	10 347,96
5	6 595,30	6 768,77	6 939,20	7 121,82	7 304,44	7 499,22	7 690,96	7 894,88	8 095,75	8 308,79	8 521,85
6	5 651,83	5 800,93	5 950,08	6 108,34	6 263,55	6 427,91	6 592,26	6 765,74	6 939,20	7 121,82	7 304,44
7	4 711,36	4 836,15	4 957,88	5 088,76	5 219,62	5 356,59	5 493,54	5 639,64	5 782,68	5 934,86	6 087,03
8	4 005,27	4 111,79	4 215,26	4 327,88	4 437,43	4 553,10	4 668,75	4 793,55	4 915,28	5 046,15	5 173,96
9	3 530,48	3 624,82	3 719,19	3 816,55	3 913,96	4 017,44	4 120,92	4 230,48	4 337,04	4 452,67	4 565,28
10	3 061,78	3 143,97	3 223,08	3 308,29	3 390,48	3 481,78	3 573,08	3 667,43	3 758,73	3 859,18	3 956,57
11	2 967,44	3 046,57	3 122,64	3 204,83	3 286,99	3 375,25	3 460,48	3 551,78	3 643,09	3 740,50	3 834,81
12	2 355,70	2 419,58	2 480,44	2 544,38	2 608,30	2 678,29	2 748,30	2 821,34	2 891,33	2 967,44	3 043,52
13	2 023,93	2 078,72	2 130,46	2 188,30	2 243,08	2 303,94	2 361,77	2 425,67	2 486,57	2 553,52	2 617,42»

⁽¹⁾ EFT C 26 af 30.1.1999, s. 23. Senest ændret ved Rådets afgørelse 2006/519/EF (EUT L 203 af 26.7.2006, s. 10).

⁽²⁾ EUT C 80 af 4.4.2006, s. 10.

⁽³⁾ Udtalelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

- b) i artikel 59, stk. 3, ændres »988,54 EUR« til »1 004,36 EUR«
- c) i artikel 59, stk. 3, ændres »1 977,09 EUR« til »2 008,72 EUR«
- d) i artikel 60, stk. 1, ændres »263,62 EUR« til »267,84 EUR«
- e) i artikel 2, stk. 1, i tillæg 5 ændres »275,59 EUR« til »280,00 EUR«
- f) i artikel 3, stk. 1, i tillæg 5 ændres »11 982,34 EUR« til »12 174,06 EUR«
- g) i artikel 3, stk. 1, i tillæg 5 ændres »2 696,03 EUR« til »2 739,17 EUR«
- h) i artikel 3, stk. 2, i tillæg 5 ændres »16 176,16 EUR« til »16 434,98 EUR«
- i) i artikel 4, stk. 1, i tillæg 5 ændres »1 198,24 EUR« til »1 217,41 EUR«
- j) i artikel 4, stk. 1, i tillæg 5 ændres »898,69 EUR« til »913,07 EUR«
- k) i artikel 4, stk. 1, i tillæg 5 ændres »599,11 EUR« til »608,70 EUR«
- l) i artikel 4, stk. 1, i tillæg 5 ændres »479,29 EUR« til »486,96 EUR«
- m) i artikel 5, stk. 3, i tillæg 5 ændres »1 690,95 EUR« til »1 718,01 EUR«
- n) i artikel 5, stk. 3, i tillæg 5 ændres »2 254,61 EUR« til »2 290,68 EUR«
- o) i artikel 5, stk. 3, i tillæg 5 ændres »2 818,25 EUR« til »2 863,34 EUR«.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra dagen efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 2006.

På Rådets vegne

L. LUHTANEN

Formand

AFGØRELSE Nr. 1/2006 Udstedt af den fælles kontrolinstans for Europol**af 26. juni 2006****om ændring af dens forretningsorden**

(2006/C 311/04)

DEN FÆLLES KONTROLINSTANS HAR —

under henvisning til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) ⁽¹⁾

under henvisning til retsakt nr. 1/99 udstedt af den fælles kontrolinstans for Europol den 22. april 1999 om fastsættelse af dens forretningsorden ⁽²⁾, særlig artikel 22, og

ud fra følgende betragtning:

Der bør indføres nærmere bestemmelser om aktindsigt i dokumenter fra den fælles kontrolinstans i dennes forretningsorden —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Forretningsordenen for den fælles kontrolinstans ændres i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

1) Artikel 6, stk. 4, affattes således:

»4. Møderne i den fælles kontrolinstans er ikke offentlige. Instansens dokumenter skal dog være offentligt tilgængelige i overensstemmelse med artikel 6a.«

2) Følgende artikel indsættes:**»Artikel 6a****Aktindsigt**

1. Enhver fysisk eller juridisk person har ret til aktindsigt i den fælles kontrolinstans' dokumenter med forbehold af de principper, betingelser og begrænsninger, der er fastsat i denne artikel.

2. Dokumenter vedrørende klager, der indbringes for udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 7, i konventionen, er undtaget fra denne artikel.

3. Under forbehold af stk. 4, og 5, gives der aktindsigt enten efter en skriftlig ansøgning eller direkte i elektronisk form.

4. Den fælles kontrolinstans afslår at give aktindsigt i et dokument, hvis det er nødvendigt:

- a) for at beskytte medlemsstaternes sikkerhed og den offentlige orden eller for at bekæmpe strafbare handlinger
- b) for at beskytte tredjemands rettigheder og friheder

c) for at Europol kan udføre sine opgaver behørigt

d) for at den fælles kontrolinstans kan udføre sine opgaver behørigt,

idet den berørte persons interesse i udleveringen ikke kan begrunde en tilsidesættelse af disse hensyn.

5. Hvis den fælles kontrolinstans er i besiddelse af et dokument fra tredjemand, eller et dokument, der indeholder oplysninger om tredjemand, rådfører den fælles kontrolinstans sig med tredjemanden for at vurdere, om en undtagelse i henhold til stk. 4 finder anvendelse, medmindre det er indlysende, at dokumentet skal eller ikke skal udleveres. Dokumenter, der forelægges af Europol, er imidlertid underkastet reglerne om sikkerhedsbeskyttelse af oplysninger som omhandlet i konventionens artikel 31, stk. 1.

6. I de tilfælde, hvor undtagelserne kun finder anvendelse på dele af det ønskede dokument, gives der aktindsigt i resten af dokumentet.

7. Begæring om aktindsigt skal indgives i skriftlig form, herunder elektronisk form, på et af de officielle sprog i Den Europæiske Unions institutioner og være affattet tilstrækkelig præcist til, at den fælles kontrolinstans kan identificere det ønskede dokument. Den, der fremsætter begæringen, er ikke forpligtet til at begrunde denne.

8. Er en begæring ikke tilstrækkelig præcis, anmoder den fælles kontrolinstans den, der har fremsat begæringen, om at præcisere denne og bistår vedkommende hermed.

9. Vedrører en begæring et meget langt dokument eller et meget stort antal dokumenter, kan den fælles kontrolinstans sammen med den, der har fremsat begæringen, uformelt søge at nå frem til en rimelig løsning.

10. Den fælles kontrolinstans skal give borgerne oplysninger om og være dem behjælpelige med hensyn til, hvordan og hvor begæringer om aktindsigt kan indgives.

11. Den fælles kontrolinstans skal straks registrere en begæring om aktindsigt i et dokument og fremsende en bekræftelse af modtagelsen til den, der har fremsat begæringen. Inden 20 arbejdsdage fra registreringen af begæringen skal den fælles kontrolinstans enten meddele den, der har fremsat begæringen, aktindsigt og inden for samme periode give adgang til det ønskede dokument i overensstemmelse med stk. 14 eller skriftligt begrunde, hvorfor der gives helt eller delvist afslag, og oplyse vedkommende om retten til at genfremsætte begæringen i henhold til stk. 13.

12. I særlige tilfælde, f.eks. hvis begæringen vedrører et meget langt dokument, eller i tilfælde af, at en tredjepart skal høres, kan den i stk. 11 fastsatte tidsfrist forlænges med 20 arbejdsdage under forudsætning af, at den, der har fremsat begæringen, på forhånd underrettes herom, og at der gives en nøje begrundelse herfor.

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 149 af 28.5.1999, s. 1.

13. Giver den fælles kontrolinstans helt eller delvis afslag, kan den der har fremsat begæringen inden 20 arbejdsdage fra modtagelsen af den fælles kontrolinstans' svar genfremsætte begæringen over for den fælles kontrolinstans med henblik på at få denne til at tage begæringen op til fornyet behandling.

14. Den, der har fremsat begæringen, vælger, om aktindsigten skal udøves ved læsning på stedet eller ved udlevering af en kopi, herunder eventuelt en elektronisk kopi. Den, der har fremsat begæringen, kan pålægges at betale omkostningerne ved kopiering og fremsendelse af kopier af over 20 sider i A4-format, men gebyret må ikke overstige de faktiske omkostninger ved kopieringen og fremsendelsen. Læsning af dokumenter på stedet, kopier af mindre end 20 sider i A4-format og direkte adgang til dokumenter i elektronisk form eller gennem registret er gratis.

15. Har den fælles kontrolinstans allerede gjort et dokument offentligt tilgængeligt, og kan den, der har fremsat begæringen, let få adgang hertil, kan den fælles kontrolinstans opfylde sin forpligtelse ved at oplyse vedkommende om, hvorledes denne kan få adgang til dokumentet.«

3) Artikel 10, stk. 2, erstattes af følgende stykker:

»2. Den fælles kontrolinstans forelægger en beretning om sin virksomhed for det relevante udvalg i Europa-Parlamentet og fremsender den samtidig til Rådet.

3. Den fælles kontrolinstans offentliggør en beretning om sin virksomhed.«

Artikel 2

Disse ændringer til forretningsordenen træder i kraft dagen efter, at Rådet har godkendt dem i overensstemmelse med konventionens artikel 24, stk. 7 (*).

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 2006

På den fælles kontrolinstans vegne

Emilio ACED FÉLEZ

Formand

(*) Forretningsordenen blev vedtaget af Rådet den 4. december 2006.

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

18. december 2006

(2006/C 311/05)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,3095	SIT	slovenske tolar		239,66
JPY	japanske yen		154,34	SKK	slovakiske koruna		34,839
DKK	danske kroner		7,4537	TRY	tyrkiske lira		1,8663
GBP	pund sterling		0,67155	AUD	australske dollar		1,6779
SEK	svenske kroner		9,0555	CAD	canadiske dollar		1,5114
CHF	schweiziske franc		1,5993	HKD	hongkongske dollar		10,18
ISK	islandske kroner		90,06	NZD	newzealandske dollar		1,8997
NOK	norske kroner		8,141	SGD	singaporeanske dollar		2,023
BGN	bulgarske lev		1,9558	KRW	sydkoreanske won	1	214,1
CYP	cypriotiske pund		0,5781	ZAR	sydafrikanske rand		9,1727
CZK	tjekkiske koruna		27,7	CNY	kinesiske renminbi yuan		10,2406
EEK	estiske kroon		15,6466	HRK	kroatiske kuna		7,3655
HUF	ungarske forint		252,93	IDR	indonesiske rupiah	11	899,43
LTL	litauiske litas		3,4528	MYR	malaysiske ringgit		4,6553
LVL	lettiske lats		0,6974	PHP	filippinske pesos		64,604
MTL	maltesiske lira		0,4293	RUB	russiske rubler		34,566
PLN	polske zloty		3,7968	THB	thailandske bath		47,022
RON	rumænske lei		3,4185				

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav ⁽¹⁾

(2006/C 311/06)

De her offentliggjorte oplysninger er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne pr. 16.10.2006 har givet Kommissionen i overensstemmelse med forordningens artikel 5 ⁽²⁾.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i EUT, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Retfærdighed, Frihed og Sikkerhed oplysninger, der ajourføres hver måned.

- 1. Undtagelser i medfør af artikel 4, stk. 1 og 2, fra visumplichten i artikel 1, stk. 1.
- 1.1. Følgende personkategorier fra landene i venstre kolonne er ikke visumplichtige; dette markeres som følger:

D = indehavere af diplomtaspas (*)
S = indehavere af tjenestepas/officielle pas
SP = indehavere af særlige pas

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
AFGHANISTAN																							
ALBANIEN	D					DS	DS		D				DS	D		DS		DS	DS				
ALGERIET									DS				D						DS				
ANGOLA																	DS						
ANTIGUA OG BARBUDA						DS																	
ARMENIEN										DS	DS	D	DS			D			DS				
ASERBAJDZJAN													DS						DS				
BAHAMAS															DS								
BAHRAIN																							

⁽¹⁾ EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1.
⁽²⁾ I medfør af artikel 1 i protokollen om Irlands og Det Forenede Kongeriges stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og med forbehold af artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 finder nævnte forordning ikke anvendelse i Irland eller Det Forenede Kongerige.

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
BANGLADESH																							
BARBADOS									DS						DS								
BELARUS													DS			D (***)			DS				
BELIZE															D								
BENIN									DS							DS							
BHUTAN																							
BOSNIEN-HERCEGOVINA					D	D	DS						DS		D	D		DS	DS				
BOTSWANA									DS														
BURKINA FASO									DS														
BURUNDI																							
CAMBODJA													DS						DS+SP				
CAMEROUN																							
CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK																							
COLOMBIA		DS		DS			DS		DS				DS						DS				
COMORERNE																							
CONGO																							
CONGO (DEN DEMO- KRATISKE REPUBLIK)																							
CÔTE D'IVOIRE									DS						DS								
CUBA										DS			DS					DS					
DJIBOUTI																							
DOMINICA									DS														
DOMINIKANSKE REPU- BLIK																							
ECUADOR	DS						DS	DS	DS						DS			D					
EGYPTEN		DS							DS	DS								DS	DS+SP				

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
KINA										DS		DS	DS			DS		DS	DS+SP				
KIRGISTAN																							
KIRIBATI																							
KUWAIT									DS														
LAOS		DS											DS			DS			DS+SP				
LESOTHO									DS														
LIBANON																							
LIBERIA																							
LIBYEN																							
MADAGASKAR																							
MAKEDONIEN (DEN TIDLIGERE JUGOSLA- VISKE REPUBLIK)	D			D	DS	DS	DS	D	DS				DS		D			DS	DS		DS		DS
MALAWI	DS			D																			
MALDIVERNE															DS			D					
MALI																							
MAROKKO	DS	DS		D		DS	D	D	DS			D	DS		DS	DS	DS	DS	DS+SP	D			DS + SP
MARSHALLØRNE																							
MAURETANIE									DS														
MAURITIUS																							
MIKRONESIE																							
MOLDOVA										DS		D	DS						DS				
MONGOLIET		DS											DS						DS				
MONTENEGRO		D			D	DS			DS	DS			DS		DS			DS	DS				

[illegible]

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
SÃO TOMÉ OG PRINCIPE																	DS						
SAUDI-ARABIEN																							
SENEGAL	D							D															
SERBIEN		D			D	DS			DS	DS			DS		DS			DS	DS				
SEYCHELLERNE										DS			DS		D				DS				
SIERRA LEONE																							
SOMALIA																							
SRI LANKA																							
SUDAN																							
SURINAM																							
SWAZILAND									DS				D										
SYDAFRICA		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS+SP	DS
SYRIEN																							
TADSIJKISTAN													DS										
TANZANIA																							
TCHAD	D																						
THAILAND	DS	DS	DS	DS					DS				DS		DS	DS		DS	DS	DS	DS		DS
TIMOR-LESTE																							
TOGO									DS														
TONGA																							
TRINIDAD OG TOBAGO															DS								
TUNESIEN	DS	DS	D	D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS	DS	DS+SP	D	D		D
TURKMENISTAN													DS						DS				

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
TUVALU																							
TYRKIET	DS	DS	DS+SP	DS+SP	D	DS	DS	DS+SP	DS+SP	D	DS+SP	DS	DS	DS	DS	DS	D	DS + SP	DS+SP	DS+SP	DS+SP	DS+SP	DS+SP
UGANDA									DS														
UKRAINE					D					DS	DS	DS	DS			D			DS				
USBEKISTAN													D						DS				
VANUATU																			DS				
VIETNAM		D						D			DS		DS						DS				
YEMEN		DS											D						DS+SP				
ZAMBIA																							
ZIMBABWE						DS																	
ÆKVATORIALGUINEA																							

TERRITORIALE ENHEDER OG MYNDIGHEDER, DER IKKE ER ANERKENDT SOM STATER AF MINDST ÉN MEDLEMSSTAT

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
DEN PALÆSTINENSISKE MYNDIGHED																							
TAIWAN																							

(*) Fritagelsen for visumpligt for indehavere af diplomatas som anført i tabellen vedrører diplomater, der rejser i officielt medfør med henblik på korte ophold. Tabellen påvirker ikke de regler, der finder anvendelse på diplomater, der rejser til de medlemsstater, hvor de er eller vil blive akkrediteret.
Indehavere af pas udstedt af Vatikanstaten er uanset deres nationalitet ikke visumpligtige i Tyskland, Sverige, Tjekkiet, Letland, Danmark, Slovakiet, Polen og Frankrig.
Indehavere af gyldige identitetskort, der udstedt af Vatikanstatens myndigheder, er ikke visumpligtige i Danmark og Slovakiet.
Indehavere af gyldige almindelige pas, diplomatas eller tjenstepas, der er udstedt af Vatikanstatens kompetente myndigheder, kan rejse ind i Benelux-landene uden visum.
Indehavere af diplomatas eller tjenstepas udstedt af Sovereign Military Order of Malta er fritaget for visumpligt i Polen.
(**) Benelux-landene: I medfør af konventionen af 11. april 1960, særlig artikel 3, fører Benelux-landene en harmoniseret politik for så vidt angår visa til kortvarigt ophold til tredjelandsstatsborgere.
(***) Polen: Op til 30 dages ophold.

1.2. Visumfritagelse for andre kategorier, nævnt i artikel 4

— *Personale inden for civil luftfart*

Medlemsstaterne fritager i princippet sådanne personer for visumpligt, hvis de er i besiddelse af licenser og certifikater som omhandlet i bilag 1-9 til Chicago-konventionen om international civil luftfart.

Dog opretholdes visumpligten:

- af Frankrig for besætningsmedlemmer, der er statsborgere i lande, der ikke har undertegnet Chicago-konventionen

— *Personale inden for civil skibsfart:*

Medlemsstaterne kan fritage sådanne personer for visumpligt, hvis de er i besiddelse af identitetspapirer for søfarende, udstedt i henhold til Den Internationale Arbejdsorganisations konventioner (nr. 108 af 1958 og nr. 185 af 2003)/IMO-konventionen af 9. april 1965 (London) om lettelse af international samferdsel ad søvejen (FAL).

I praksis:

- i tilfælde af landlov: fritagelsen gælder for besætningsmedlemmer undtagen i Sverige og Tyskland
- i tilfælde af transit: visumpligten opretholdes for besætningsmedlemmer i alle stater, undtagen Norge.

Bemærkning fra Norge: indehavere af et filippinsk »Seafarer's Identification and Record Book« og/eller et filippinsk nationalitetspas er fritaget for visumpligt (se skibsfartsaftalen af oktober 1999 mellem Filippinerne og Norge). Indehaveren skal forevise skriftlig bekræftelse fra rederen eller rederens repræsentant på, at den pågældende skal tiltræde en stilling på et skib i norsk havn.

Bemærkning fra Slovakiet: I tilfælde af transit opretholdes visumpligten for besætningsmedlemmer med undtagelse af statsborgere i Serbien og Montenegro (visumaftale mellem Slovakiet og Serbien og Montenegro). Indehaverne skal fremlægge: et rejsedokument, en søfartsbog og bevis for hyre på et skib.

— *Personale inden for civil skibsfart (på internationale indre vandveje):*

- *Rhinen:*

Personalet er ikke visumpligtigt i Belgien, Tyskland, Frankrig, Luxembourg og Nederlandene, hvis de er indehavere af et rejsedokument, der bærer et tresproget stempel eller angiver, at de er bådførere på Rhinen i overensstemmelse med resolutionerne fra Den Centrale Kommission for skibsfart på Rhinen.

— Donau:

Personalet er i princippet ikke visumpligtigt i Tyskland og Østrig, hvis de er indehavere af identitetskortet for bådførere på Donau, og hvis de er opført i besætningsfortegnelsen.

— **Laissez-passer udstedt af internationale organisationer til deres ansatte:**

Generelle bemærkninger

Portugal: Indehavere af sådanne laissez-passer er ikke fritaget for visumpligt.

Østrig: Indehavere af privilegier og immuniteter, udstyret med et specielt identitetskort er fritaget for visumpligt.

Bemærkninger angående specielle organisationer:

— Fritagelse for visumpligt for embedsmænd ved specielle organisationer:

J = ja
N = nej

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
FN	J	J	J	J	N			N	J	J	J		N			J	N	J	J		J ^(*)	J	J
NATO	J		J	J	J			J	J		J		N			J		J	J			J	J
Toldsamarbejdsudvalget	J			N	N						N		N			N		N	N				

(*) Sverige: Fritagelsen for visumpligten i forbindelse med FN gælder for ansatte i FN, når de er i tjeneste og har bevis herfor udstedt af FN.

FN:

Fritagelsen for visumpligt i medlemsstaterne som anført i tabellen gælder for indehavere af FN-laissez-passer.

Derudover er indehavere af et SHIRBRIG-identifikationskort, Planning Element Official, udstedt af Forsvarschefen (Chief of Defence) ikke visumpligtige i Danmark.

NATO:

Indehavere af en tjenstlig rejseordre udstedt af Nato's hovedkvarter er ikke visumpligtige uanset deres nationalitet, jf. artikel 3 i aftalen mellem parterne til Den Nordatlantiske Traktat med hensyn til deres styrkes status, undertegnet i London den 19.6.1951, hvis de er medlemmer af en NATO-styrke.

Toldsamarbejdsudvalget:

Som anført i tabellen fritager Benelux-landene indehavere af laissez-passer udstedt af generalsekretæren for Toldsamarbejdsudvalget for visumpligt.

2. Undtagelser i medfør af artikel 4 fra visumpligten i artikel 1, stk. 2.

Følgende personkategorier fra landene i venstre kolonne har visumpligt; dette markeres som følger:

- D = indehavere af diplomatpas
- S = indehavere af tjenestepas/officielle pas
- A = personale inden for civil luftfart
- C = personale inden for civil skibsfart

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
AUSTRALIEN																DS ⁽⁶⁾			DS ⁽⁵⁾				
ISRAEL								S A ⁽¹⁾ C ⁽²⁾ ⁽³⁾															
MEXICO																						DS	
USA						DS	DS ⁽³⁾ ⁽⁵⁾	D S ⁽⁴⁾ A ⁽¹⁾ C ⁽²⁾ ⁽⁵⁾							DS ⁽⁷⁾	DS (4)			DS				

⁽¹⁾ Frankrig: Selv om USA og Israel har undertegnet Chicago-konventionen opretholdes visumpligten alligevel for besætningsmedlemmer, der er statsborgere i et af de to lande.
⁽²⁾ Frankrig: Selv om USA og Israel har undertegnet London-konventionen af 1965 opretholdes visumpligten alligevel for besætningsmedlemmer, der er statsborgere i et af de to lande.
⁽³⁾ Spanien: For så vidt angår USA er indehavere af diplomatpas eller tjenestepas/officielle pas, der er på officiel tjenesterejse eller officielt besøg, visumpligtige. Der er ingen visumpligt, når indreisen sker i medfør af den spansk-amerikanske konvention af 1. maj 1988.
⁽⁴⁾ Frankrig og Portugal: kun når indehavere af diplomatpas eller officielle pas er på tjenesterejse.
⁽⁵⁾ Hvis de rejser i embeds medfør.
⁽⁶⁾ Polen: indehavere af diplomatpas og tjenestepas på tjenesterejse.
⁽⁷⁾ Polen: indehavere af diplomatpas og tjenestepas på tjenesterejse (visaene er højst gyldige i fire år).

3. Undtagelser i medfør af artikel 4, stk. 3, fra visumpligten i artikel 1, stk. 2.

Personer, der er statsborgere i landene i venstre kolonne, er visumpligtige, når de udfører en aflønnet aktivitet under deres ophold.

E = aflønnet aktivitet

	BNL	CZ	DK	DE (****)	EE (***)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
ANDORRA		E		E		E	E (*)		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
ARGENTINA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
AUSTRALIEN		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BOLIVIA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BRASILJEN		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BRUNEI		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BULGARIEN		E		E		E	E		E		E		E		E	E	E		E			E	
CANADA		E				E	E	E (**)	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
CHILE		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
COSTA RICA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
EL SALVADOR		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
GUATEMALA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
HONDURAS		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
ISRAEL		E				E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
JAPAN		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
KROATIEN		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
MALAYSIA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	

	BNL	CZ	DK	DE (****)	EE (***)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
MEXICO		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
MONACO		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
NEW ZEALAND		E				E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
NICARAGUA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
PANAMA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
PARAGUAY		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
RUMÆNIEN		E		E		E	E		E		E		E		E	E	E		E			E	
SAN MARINO		E		E		E	E			E	E		E		E	E	E		E			E	
SINGAPORE		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
SYDKOREA		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
USA		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
URUGUAY		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
VATIKANSTATEN		E		E		E	E				E		E		E	E	E		E			E	
VENEZUELA		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	

FOLKEREPUBLIKKEN KINAS SÆRLIGE ADMINISTRATIVE OMRÅDER

	BNL	CZ	DK	DE (****)	EE (***)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
SAR HONGKONG		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
SAR MACAO		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	

(*) Bemærkning fra Spanien: Statsborgere i Andorra, med undtagelse af personer, der udøver et liberalt erhverv, er fritaget for visumpligt, når de under opholdet udøver en aflønnet aktivitet.

(**) Bemærkning fra Frankrig: For Canada er kun erhvervspraktikanter, der kommer i forbindelse med ordningen for fransk-canadiske praktikophold af 4. oktober 1956, omfattet af visumpligten.

(***) Bemærkning fra Estland: For at arbejde i Estland må en udlænding have en arbejdstilladelse/opholdstilladelse med henblik på beskæftigelse. Udlændinge, der kommer til/opholder sig i Estland, og som er visumpligtige (D-visum) eller ikke er visumpligtige, (medmindre der i en international aftale er fastsat andet), skal registreres, hvis de påtager sig kortvarig beskæftigelse, som ikke varer over seks måneder i løbet af et år.

(****) Bemærkning fra Tyskland: Følgende grupper af arbejdstagere anses ikke for at udføre en aflønnet aktivitet og er derfor ikke visumpligtige på specifikke betingelser:

- sømænd, der har en tysk søfartsbog (Seefahrtsbuch) og et nationalt pas udstedt af de myndigheder, der er opført på listen i bilag II, udelukkende hvis de er besætningsmedlemmer på et skib, der må sejle med tysk flag eller opholde sig inden for Tysklands område
- lodser inden for hav- og kystskibsfart, når de udøver deres erhverv
- i forbindelse med skibsfart på Rhinen og Donau, herunder på Rhinen-Main-Donau-kanalen ved indsejling i forbindelse med personbefordring eller godstransport: tredjelandstatsborgere, der arbejder på et skib, der er registreret i udlandet, for et rederi, der har sæde i udlandet, og som har et godkendt pas eller et erstatningspas, der bekræfter, at de har arbejdet inden for skibsfart på Rhinen, eller indehavere af et særligt anerkendt erstatningspas, f.eks. »Donau-schifferausweis« eller en søfartsbog (Seefahrtsbuch), og som er opført på listen over besætningsmedlemmer; opholdet skal have direkte forbindelse med udøvelsen af deres erhverv inden for skibsfart.

Ved aflønnet aktivitet forstås også selvstændige. Visse særlige aktiviteter anses ikke som aflønnede aktiviteter: (§ 17, stk. 2, i lov om bopæl (Wohnsitzverordnung) i forbindelse med § 16 i lov om beskæftigelse (Anstellungsverordnung) for f.eks. bestemte chauffører). Disse personer er på de særligt fastsatte betingelser ikke visumpligtige.

	BNL	CZ	DK	DE (*)	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
MEXICO				RA						RA													
MONACO				RA (**)						RA													
NEW ZEALAND				RA (**)						RA													
NICARAGUA				RA (**)						RA													
PANAMA				RA (**)						RA													
PARAGUAY				RA (**)						RA													
RUMÆNIEN	R		R	RA			R		R	RA						R (***)	R		R	R	R		R
SAN MARINO				R (***) A (***)						RA													
SINGAPORE				R (***) A (***)						RA													
SYDKOREA				RA						RA													
USA				RA (**)						RA													
URUGUAY				RA (**)						RA													
VATIKANSTATEN				RA (**)																			
VENEZUELA				R (***) A (***)						RA													

FOLKEREPUBLIKKEN KINAS SÆRLIGE ADMINISTRATIVE OMRÅDER

	BNL	CZ	DK	DE (*)	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
SAR HONGKONG				R((***) A						RA													
SAR MACAO				R (***) A						RA													

(*) En generel betingelse er besiddelse af gyldig rejselegitimation, der er udstedt i overensstemmelse med bestemmelserne i konventionen om udstedelse af rejselegitimation til flygtninge af 15. oktober 1946, konventionen om flygtnings retsstilling af 28. juli 1951 eller konventionen om statsløses retsstilling af 28. september 1954. Rejselegitimationerne skal indeholde en tilladelse til at vende tilbage med tilstrækkelig lang gyldighed.

(**) For Tyskland: gælder i hvert enkelt tilfælde fra datoen for ikrafttrædelsen af de aftaler og konventioner, der er omhandlet i fodnote (*) om udstedelse af rejselegitimation til flygtninge og statsløse.

(***) Polen: til besøg af højst tre måneders varighed og ikke til en aflønnet aktivitet.

Bemærkning fra Slovakiet: Fritagelser for visumplicht for indehavere af rejsedokumenter udstedt til flygtninge i overensstemmelse med konventionen om flygtnings retsstilling af 28. juli 1951 indrømmes i overensstemmelse med den europæiske overenskomst af 20. april 1959 om ophævelse af visumvang for flygtninge.

Oplysninger, der ikke skal offentliggøres i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 539/2001, men som kun offentliggøres til orientering

(Supplerende oplysninger, der er meddelt Kommissionen)

Særlig situation for personer, hvis nationalitet skyldes en tilknytning til de britiske oversøiske territorier, og som er visumpflichtige i en eller flere stater ⁽¹⁾

	BNL	CZ	DK	DE	EE (*)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
ANGUILLA		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
BERMUDA		V d)	V a)	V e)		V	V b)	V a)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V a)		V	V	V a)	V a)	V a)
BRITISKE JOMFRUØER		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
BRITISKE TERRITORIER I DET INDISKE OCEAN		V d)		V e)					V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)		
CAYMANØERNE		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
FALKLANDSØERNE		V d)		V e)					V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V		V d)	V	
MONTERRAT		V d)	V d)	V e)		V	V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
PITCAIRN, DUCIE, HENDERSON OG OENO		V d)		V e)					V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)		
SAINT HELENA MED ØERNE ASCENSION OG TRISTAN DA CUNHA		V d)	V d)	V e)		V	V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
TURKS- OG CAICOSØERNE		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	

a) **Danmark, Frankrig, Island, Norge, Portugal og Sverige:** undtagen for indehavere af pas af typen »British Dependant Territories Citizens passport«.

b) **Spanien og Italien:** undtagen for indehavere af pas af typen »British Dependant Territories Citizens passport«.

c) **Frankrig:** undtagen for indehavere af pas, hvori der er anført følgende: »the holder has the right of abode in the United Kingdom«.

d) **Tjekkiet, Danmark, Island og Sverige:** undtagen for indehavere af pas, hvori der er anført følgende: »the holder has the right of re-admission to the United Kingdom« eller »the holder has the right of abode in the United Kingdom«, og på betingelse af at indehaveren ikke har været bortrejst fra Det Forenede Kongerige i en periode på over to år.

e) **Tyskland:** Indbyggere i de britiske oversøiske territorier er visumpflichtige, undtagen hvis de har et britisk pas, hvori er anført »British Citizen« eller et pas, hvori er trykt »Government of Bermuda« og nationaliteten er anført »British dependent territories citizen«(i henhold til ældre ret)eller »British Overseas territories citizen«(i henhold til nyere ret).

f) **Cypern:** Undtagen indehavere af pas med en påskrift om, at de uden formaliteter accepteres i Det Forenede Kongerige.

(*) **Estland:** Alle personer fra de britiske oversøiske territorier er visumpflichtige, undtagen hvis det i deres rejsedokument er anført, at de er EU-borgere.

⁽¹⁾ British Overseas Territories Act 2002, der trådte i kraft den 21.5.2002, medførte store ændringer for de oversøiske territoriers status og de retlige regler vedrørende nationaliteten af personer, der er afhængige af denne status i Det Forenede Kongerige.

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/23/EF af 29. maj 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om trykbærende udstyr

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)

(2006/C 311/07)

Denne liste indeholder referencer til harmoniserede standarder for trykbærende udstyr og harmoniserede grundlæggende standarder for materialer, der anvendes til fremstilling af trykbærende udstyr. Med hensyn til en harmoniseret grundlæggende standard for materialer gælder formodningen om overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav kun de tekniske data for materialer i standarden, men ikke materialets egnethed til et bestemt udstyr. De tekniske data i den relevante standard bør derfor vurderes på baggrund af konstruktionskravene for det pågældende udstyr for at kontrollere, om de væsentlige sikkerhedskrav i direktivet om trykbærende udstyr er opfyldt.

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 19:2002 Industriventiler — Mærkning af metalliske ventiler	—	
CEN	EN 287-1:2004 Kvalificering af svejsere — Smeltesvejsning — Del 1: Stål EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	— Anm. 3	 udløbsdato (30.9.2006)
CEN	EN 334:2005 Gastryksregulatorer for indgangstryk på op til 100 bar	—	
CEN	EN 378-2:2000 Kølesystemer og varmepumper — Sikkerheds- og miljøkrav — Del 2: Udformning, fremstilling, prøvning, mærkning og dokumentation	—	
CEN	EN 473:2000 Ikke-destruktiv prøvning — Kvalificering og certificering af NDT-personale — Generelle principper EN 473:2000/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (30.4.2006)
CEN	EN 593:2004 Industriventiler — Butterfly-ventiler af metal	—	
CEN	EN 764-5:2002 Trykbærende udstyr — Del 5: Overensstemmelses- og inspektionsdokumentation for materialer	—	
CEN	EN 764-7:2002 Trykbærende udstyr — Del 7: Sikkerhedssystemer for ufyret, trykbærende udstyr EN 764-7:2002/AC:2006	—	

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 1057:2006 Kobber og kobberlegeringer — Sømløse, runde kobberrør til vand og gas til sanitets- og opvarmningsinstallationer	—	
CEN	EN 1092-3:2003 Flanger og deres samlinger — PN-betegnede runde flanger til rør, ventiler, fittings og tilbehør — Del 3: Flanger af kobberlegeringer EN 1092-3:2003/AC:2004	—	
CEN	EN 1092-4:2002 Flanger og deres samlinger — Runde flanger til rør, ventiler, fittings og tilbehør, PN-betegnet — Del 4: Flanger af aluminiumlegeringer	—	
CEN	EN 1252-1:1998 Kryogene beholdere. Materialer. Del 1: Sejhedskrav ved temperaturer under – 80 °C EN 1252-1:1998/AC:1998	—	
CEN	EN 1252-2:2001 Kryogene beholdere — Materialer — Del 2: Sejhedskrav ved temperaturer mellem – 80 °C og – 20 °C	—	
CEN	EN 1349:2000 Ventiler til industriel processtyring EN 1349:2000/AC:2001	—	
CEN	EN 1591-1:2001 Flanger og flangesamlinger — Konstruktionsregler for runde flangeforbindelser med pakning — Del 1: Beregningsmetode	—	
CEN	EN 1626:1999 Kryogene beholdere. Ventiler til anvendelse i kryogene anlæg	—	
CEN	EN 1653:1997 Kobber og kobberlegeringer. Plade, tyndplade og rondeller til kedler, trykbeholdere samt varmtvandsbeholdere EN 1653:1997/A1:2000	—	
CEN	EN 1759-3:2003 Flanger og deres samlinger — Klassebetegnede runde flanger til rør, ventiler, fittings og tilbehør — Del 3: Kobberlegerede flanger EN 1759-3:2003/AC:2004	—	
CEN	EN 1759-4:2003 Flanger og deres samlinger — Klassebetegnede runde flanger til rør, ventiler, fittings og tilbehør — Del 4: Aluminiumlegerede flanger	—	
CEN	EN 1797:2001 Kryogene beholdere — Kompatibilitet mellem gas og materiale	EN 1797-1:1998	udløbsdato (31.1.2002)
CEN	EN 1866:2005 Mobile ildslukkere	—	

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 1983:2006 Industriventiler — Kugleventiler af stål	—	
CEN	EN 1984:2000 Industriventiler — Skydeventiler af stål	—	
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Sikkerhedsanordninger til beskyttelse mod overtryk — Del 1: Sikkerhedsventiler (ISO 4126-1:2004) EN ISO 4126-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Sikkerhedsanordninger til beskyttelse mod overtryk — Del 3: Kombinerede sikkerhedsventiler og sprængplader (ISO 4126-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Sikkerhedsanordninger til beskyttelse mod overtryk — Del 4: Pilotstyrede sikkerhedsventiler (ISO 4126-4:2004)	—	
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Sikkerhedsanordninger til beskyttelse mod overtryk — Del 5: Styrede sikkerhedsventilsystemer (ISO 4126-5:2004)	—	
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Kvalificeringsprøvning af svejsere — Smeltesvejsning — Del 2: Aluminium og aluminiumlegeringer (ISO 9606-2:2004)	—	
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Godkendelsesprøvning af svejsere. Smeltesvejsning. Del 3: Kobber og kobberlegeringer (ISO 9606-3:1999)	—	
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Godkendelsesprøvning af svejsere. Smeltesvejsning. Del 4: Nikkel og nikkellegeringer (ISO 9606-4:1999)	—	
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Godkendelsesprøvning af svejsere. Smeltesvejsning. Del 5: Titan og titanlegeringer, zirconium og zirconiumlegeringer (ISO 9606-5:2000)	—	
CEN	EN 10028-1:2000 Stålplader til trykbærende formål. Del 1: Generelle krav EN 10028-1:2000/A1:2002	EN 10028-1:1992 Anm. 3	udløbsdato (31.10.2000) udløbsdato (31.5.2003)
CEN	EN 10028-2:2003 Stålplader til trykbærende formål — Del 2: Ulegerede og legerede stål med specificerede egenskaber ved forhøjede temperaturer EN 10028-2:2003/AC:2005	EN 10028-2:1992	udløbsdato (31.12.2003)
CEN	EN 10028-3:2003 Stålplader til trykbærende formål — Del 3: Svejselige og normaliserede finkornskonstruktionsstål	EN 10028-3:1992	udløbsdato (31.12.2003)

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 10028-4:2003 Stålblader til trykbærende formål — Del 4: Nikkellegerede stål med specificerede egenskaber ved lave temperaturer EN 10028-4:2003/AC:2005	EN 10028-4:1994	udløbsdato (31.12.2003)
CEN	EN 10028-5:2003 Stålblader til trykbærende formål — Del 5: Svejselige termomekanisk valsede finkornskonstruktionsstål	EN 10028-5:1996	udløbsdato (31.12.2003)
CEN	EN 10028-6:2003 Stålblader til trykbærende formål — Del 6: Svejselige sejhærdede finkornskonstruktionsstål	EN 10028-6:1996	udløbsdato (31.12.2003)
CEN	EN 10028-7:2000 Stålblader til trykbærende formål. Del 7: Rustfrie stål EN 10028-7:2000/AC:2004	—	
CEN	EN 10204:2004 Metalliske produkter — Typer af inspektionsdokumenter	—	
CEN	EN 10213-1:1995 Tekniske leveringsbetingelser for stålstøbegods til trykbærende formål. Del 1: Generelt	—	
CEN	EN 10213-2:1995 Tekniske leveringsbetingelser for stålstøbegods til trykbærende formål. Del 2: Stålkvaliteter til brug ved rumtemperatur og ved forhøjede temperaturer	—	
CEN	EN 10213-3:1995 Tekniske leveringsbetingelser for stålstøbegods til trykbærende formål. Del 3: Stålkvaliteter til brug ved lave temperaturer	—	
CEN	EN 10213-4:1995 Tekniske leveringsbetingelser for stålstøbegods til trykbærende formål. Del 4: Austenitisk og austenitisk-ferritisk stålkvaliteter	—	
CEN	EN 10216-1:2002 Sømløse stålør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 1: Ulegerede stålør med specificerede egenskaber ved stuetemperatur EN 10216-1:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-2:2002 Sømløse stålør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 2: Ulegerede og legerede stålør med specificerede egenskaber ved forhøjede temperaturer EN 10216-2:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-3:2002 Sømløse stålør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 3: Rør af legeret finkornsstål EN 10216-3:2002/A1:2004	—	

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 10216-4:2002 Sømløse stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 4: Legerede og ulegerede stålrør med specificerede egenskaber ved lave temperaturer EN 10216-4:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-5:2004 Sømløse stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 5: Rustfrie stålrør	—	
CEN	EN 10217-1:2002 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 1: Ulegerede stålrør med specificerede egenskaber ved stuetemperatur EN 10217-1:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-2:2002 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 2: Elektrosvejste, ulegerede og legerede stålrør med specificerede egenskaber ved forhøjede temperaturer EN 10217-2:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-3:2002 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 3: Rør af legeret finkornstål EN 10217-3:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-4:2002 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 4: Elektrosvejste, ulegerede stålrør med specificerede egenskaber ved lave temperaturer EN 10217-4:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-5:2002 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 5: Pulversvejste, ulegerede og legerede stålrør med specificerede egenskaber ved forhøjede temperaturer EN 10217-5:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-6:2002 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 6: Pulversvejste, ulegerede stålrør med specificerede egenskaber ved lave temperaturer EN 10217-6:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-7:2005 Svejste stålrør til trykbærende formål — Tekniske leveringsbetingelser — Del 7: Rustfrie stålrør	—	
CEN	EN 10222-1:1998 Stålsmedegods til trykbærende formål — Del 1: Generelle krav til friformsmedegods EN 10222-1:1998/A1:2002	— Anm. 3	 udløbsdato (31.10.2002)

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 10222-2:1999 Stålsmedegods til trykbærende formål — Del 2: Ferritisk og martensitisk stål med specificerede egenskaber ved forhøjede temperaturer EN 10222-2:1999/AC:2000	—	
CEN	EN 10222-3:1998 Stålsmedegods til trykbærende formål — Del 3: Nikkelstål med specificerede egenskaber ved lave temperaturer	—	
CEN	EN 10222-4:1998 Stålstøbegods til trykbærende formål. Del 4: Svejselig finkornet stål med høj elastisk styrke EN 10222-4:1998/A1:2001	— Anm. 3	 udløbsdato (31.1.2002)
CEN	EN 10222-5:1999 Stålsmedegods til trykbærende formål — Del 5: Martensitiske, austenitiske og austenitisk-ferritiske rustfrie stål EN 10222-5:1999/AC:2000	—	
CEN	EN 10269:1999 Stål- og nikkellegeringer til befæstelselementer med specificerede egenskaber ved forhøjede og/eller lave temperaturer EN 10269:1999/A1:2006 EN 10269:1999/A1:2006/AC:2006	— Anm. 3	 31.10.2006
CEN	EN 10272:2000 Rustfri stålstænger til trykbeholdere	—	
CEN	EN 10273:2000 Varmvalsede svejselige stålstænger til trykbærende formål med specificerede egenskaber ved forhøjede temperaturer	—	
CEN	EN 10305-4:2003 Præcisionsstålrør — Tekniske leveringsbetingelser — Del 4: Sømløse koldtrukne rør til hydrauliske og pneumatiske anlæg	—	
CEN	EN 10305-6:2005 Præcisionsstålrør. Tekniske leveringsbetingelser. Del 6: Svejste koldtrukne rør til hydrauliske og pneumatiske trykledninger	—	
CEN	EN ISO 10931:2005 Plastrørsystemer til industriel anvendelse — polyvinylidenfluorid (PVDF) — Specifikationer for komponenter og systemet (ISO 10931:2005)	—	
CEN	EN 12178:2003 Kølesystemer og varmepumper — Væskenniveauindikatorer — Krav, prøvning og mærkning	—	
CEN	EN 12263:1998 Kølesystemer og varmepumper. Sikkerhedsafbrydere til trykbegrænsning. Krav og prøvninger	—	
CEN	EN 12266-1:2003 Industriventiler — Prøvning af ventiler — Del 1: Trykprøvninger, prøvningsprocedurer og acceptkriterier — Obligatoriske krav	—	

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 12284:2003 Kølesystemer og varmepumper — Ventiler — Krav, prøvning og mærkning	—	
CEN	EN 12288:2003 Industriventiler — Kobberlegerede skydeventiler	—	
CEN	EN 12334:2001 Industriventiler — Kontraventiler af støbejern EN 12334:2001/A1:2004	— Anm. 3	 udløbsdato (28.2.2005)
CEN	EN 12392:2000 Aluminium og aluminiumlegeringer — Plastisk forarbejdede produkter — Specielle krav til produkter beregnet til fremstilling af trykbærende udstyr	—	
CEN	EN 12420:1999 Kobber og kobberlegeringer. Smedestykker	—	
CEN	EN 12434:2000 Kryogene beholdere — Kryogene fleksible slanger EN 12434:2000/AC:2001	—	
CEN	EN 12451:1999 Kobber og kobberlegeringer — Sømløse, runde rør til varmevekslere	—	
CEN	EN 12452:1999 Kobber og kobberlegeringer — Sømløse, valsede og ribbede rør til varmevekslere	—	
CEN	EN 12516-1:2005 Industriventiler — Ventilhusstyrke — Del 1: Tabelmetode til trykbærende ventilhuse af stål	—	
CEN	EN 12516-2:2004 Industriventiler — Ventilhusstyrke — Del 2: Beregningsmetode for ventilhuse af stål	—	
CEN	EN 12516-3:2002 Ventiler — Ventilhusstyrke — Del 3: Eksperimentel metode EN 12516-3:2002/AC:2003	—	
CEN	EN 12542:2002 Stationære, svejste, cylindriske, seriefremstillede ståltanke til opbevaring af LPG med et volumen, som ikke overstiger 13 m ³ , og indrettet til overjordisk opstilling — Konstruktion og fremstilling EN 12542:2002/A1:2004	— Anm. 3	 udløbsdato (31.5.2005)
CEN	EN 12735-1:2001 Kobber og kobberlegeringer — Sømløse runde kobberrør til klima- og køleteknik — Del 1: Rør til ledningssystemer EN 12735-1:2001/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (31.10.2005)

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 12735-2:2001 Kobber og kobberlegeringer — Sømløse runde kobberrør til klima- og køleteknik — Del 2: Rør til udstyr EN 12735-2:2001/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (31.10.2005)
CEN	EN 12778:2002 Kogegrej — Trykkogere	—	
CEN	EN 12952-1:2001 Vandrørskedler og hjælpeudstyr — Del 1: Generelle forhold	—	
CEN	EN 12952-2:2001 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 2: Materialer til trykbærende dele og tilbehør	—	
CEN	EN 12952-3:2001 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 3: Konstruktion og beregning af trykbærende dele	—	
CEN	EN 12952-5:2001 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 5: Udførelse og fremstilling af kedlens trykbærende dele	—	
CEN	EN 12952-6:2002 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 6: Inspektion under fremstilling; dokumentation og mærkning af kedlens trykbærende dele	—	
CEN	EN 12952-7:2002 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 7: Krav til udstyr til kedlen	—	
CEN	EN 12952-8:2002 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 8: Krav til fyringssystemer til flydende og gasformigt brændsel til kedlen	—	
CEN	EN 12952-9:2002 Vandrørskedler — Del 9: Krav til fyringssystemer for pulveriserede faste brændstoffer til kedlen	—	
CEN	EN 12952-10:2002 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 10: Krav til sikring mod trykoverskridelse	—	
CEN	EN 12952-14:2004 Vandrørskedler og hjælpeinstallationer — Del 14: Krav til røggas-DENOX-systemer, der anvender flydende trykreguleret ammoniak og ammoniak-vandopløsning	—	
CEN	EN 12952-16:2002 Vandrørskedler — Del 16: Krav til ristefyrings- og fluid-bed-anlæg for faste brændstoffer til kedlen	—	
CEN	EN 12953-1:2002 Kanalrørskedler — Del 1: Generelt	—	

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 12953-2:2002 Kanalrøgrørskedler — Del 2: Materialer	—	
CEN	EN 12953-3:2002 Kanalrøgrørskedler — Del 3: Konstruktion og beregning af trykbærende dele	—	
CEN	EN 12953-4:2002 Kanalrøgrørskedler — Del 4: Udførelse og fremstilling af kedlens trykbærende dele	—	
CEN	EN 12953-5:2002 Kanalrøgrørskedler — Del 5: Inspektion under fremstilling, dokumentation og mærkning af kedlens trykbærende dele	—	
CEN	EN 12953-6:2002 Kanalrøgrørskedler — Del 6: Krav til udstyr til kedlen	—	
CEN	EN 12953-7:2002 Kanalrøgrørskedler — Del 7: Krav til fyringssystemer for flydende og gasformige brændsler til kedlen	—	
CEN	EN 12953-8:2001 Kanalrøgrørskedler — Del 8: Krav til sikring mod trykoverskridelse	—	
CEN	EN 12953-12:2003 Kanalrøgrørskedler — Del 12: Krav til ristefyringssystemer for faste brændsler til kedlen	—	
CEN	EN 13121-1:2003 GRP-tanke og -beholdere til brug over jorden — Del 1: Råmaterialer — Specifikations- og godkendelsesbetingelser	—	
CEN	EN 13121-2:2003 Overjordiske GRP-tanke og -beholdere — Del 2: Kompositte materialer — Kemisk modstand	—	
CEN	EN 13133:2000 Hårdlodning — Godkendelse af operatører	—	
CEN	EN 13134:2000 Hårdlodning — Godkendelse af procedure	—	
CEN	EN 13136:2001 Kølesystemer og varmepumper — Trykaflastningsanordninger og tilhørende rørsystemer — Beregningsmetoder	—	
CEN	EN 13175:2003 LPG-gastanke — Specifikation og prøvning af ventiler og fittings EN 13175:2003/A1:2005 EN 13175:2003/AC:2004	— Anm. 3	 udløbsdato (31.10.2005)
CEN	EN 13348:2001 Kobber og kobberlegeringer — Sømløse, runde kobberør til medicinske gasser eller vacuum EN 13348:2001/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (31.10.2005)

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 13371:2001 Kryogene beholdere — Koblinger til kryogen drift	—	
CEN	EN 13397:2001 Industriventiler — Membranventiler fremstillet af metalliske materialer	—	
CEN	EN 13445-1:2002 Ufyrede trykbeholdere — Del 1: Generelt	—	
CEN	EN 13445-2:2002 Ufyrede trykbeholdere — Del 2: Materialer	—	
CEN	EN 13445-3:2002 Ufyrede trykbeholdere — Del 3: Konstruktion	—	
	EN 13445-3:2002/A4:2005	Anm. 3	udløbsdato (31.1.2006)
	EN 13445-3:2002/A6:2005	Anm. 3	udløbsdato (31.8.2006)
	EN 13445-3:2002/A5:2005	Anm. 3	udløbsdato (15.8.2006)
	EN 13445-3:2002/A8:2006	Anm. 3	31.10.2006
CEN	EN 13445-4:2002 Ufyrede trykbeholdere — Del 4: Fabrikation	—	
CEN	EN 13445-5:2002 Ufyrede trykbeholdere — Del 5: Inspektion og prøvning	—	
	EN 13445-5:2002/A2:2005	Anm. 3	udløbsdato (31.12.2005)
	EN 13445-5:2002/A3:2006	Anm. 3	30.11.2006
	EN 13445-5:2002/A5:2006	Anm. 3	28.2.2007
CEN	EN 13445-6:2002 Ufyrede trykbeholdere — Del 6: Krav til konstruktion og fremstilling af trykbeholdere og trykbeholderdele af støbejern med kuglegranit	—	
	EN 13445-6:2002/A1:2004	Anm. 3	udløbsdato (31.10.2004)
CEN	EN 13458-1:2002 Kryogene beholdere — Stationære vakuumisolerede beholdere — Del 1: Grundlæggende krav	—	
CEN	EN 13458-2:2002 Kryogene beholdere — Stationære vakuumisolerede beholdere — Del 2: Konstruktion, fremstilling, inspektion og prøvning	—	
	EN 13458-2:2002/AC:2006		
CEN	EN 13458-3:2003 Kryogene beholdere — Stationære vakuumisolerede beholdere — Del 3: Funktionskrav	—	
	EN 13458-3:2003/A1:2005	Anm. 3	udløbsdato (31.12.2005)

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 13480-1:2002 Metalliske industrielle rørledninger — Del 1: Generelt EN 13480-1:2002/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (31.12.2005)
CEN	EN 13480-2:2002 Metalliske industrielle rørledninger — Del 2: Materialer	—	
CEN	EN 13480-3:2002 Metalliske industrielle rørledninger — Del 3: Konstruktion og beregning EN 13480-3:2002/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (28.2.2006)
CEN	EN 13480-4:2002 Metalliske, industrielle rørledninger — Del 4: Fremstilling og installation	—	
CEN	EN 13480-5:2002 Metalliske, industrielle rørledninger — Del 5: Inspektion og prøvning	—	
CEN	EN 13480-6:2004 Metalliske rørledninger — Del 6: Tillægskrav til nedgravede rørledninger EN 13480-6:2004/A1:2005	— Anm. 3	 udløbsdato (30.6.2006)
CEN	EN 13648-1:2002 Kryogene beholdere — Sikkerhedsanordninger mod overtryk — Del 1: Sikkerhedsventiler til kryogen drift	—	
CEN	EN 13648-2:2002 Kryogene beholdere — Sikkerhedsanordninger mod overtryk — Del 2: Sprængplader til kryogen drift	—	
CEN	EN 13648-3:2002 Kryogene beholdere — Sikkerhedsanordninger mod overtryk — Del 3: Bestemmelse af nødvendig udtømning — Kapacitet og størrelse	—	
CEN	EN 13709:2002 Industriventiler — Sædeventiler og kontraventiler af stål	—	
CEN	EN 13789:2002 Industriventiler — Sædeventiler i støbejern	—	
CEN	EN 13923:2005 Trådomviklede trykbeholdere af glasfiberforstærket hærdeplast (GRP) — Materialer, konstruktion, beregning, fremstilling og prøvning	—	
CEN	EN 14071:2004 Sikkerhedsventiler til LPG-tanke — Tilbehør	—	
CEN	EN 14075:2002 Stationære, svejste cylindriske, seriefremstillede ståltanke til opbevaring af flydende gasser (LPG) med et rumfang som ikke overstiger 13 m ³ og til underjordisk installation — Konstruktion og fremstilling EN 14075:2002/A1:2004	— Anm. 3	 udløbsdato (30.6.2005)

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 14129:2004 Sikkerhedsventiler til LPG-tanke	—	
CEN	EN 14197-1:2003 Kryogene beholdere — Stationære ikke-vakuumisolerede beholdere — Del 1: Grundlæggende krav	—	
CEN	EN 14197-2:2003 Kryogene beholdere — Stationære ikke-vakuumisolerede beholdere — Del 2: Konstruktion, fremstilling, inspektion og prøvning EN 14197-2:2003/A1:2006 EN 14197-2:2003/AC:2006	— Anm. 3	 28.2.2007
CEN	EN 14197-3:2004 Kryogene beholdere — Stationære ikke-vakuumisolerede beholdere — Del 3: Driftskrav EN 14197-3:2004/A1:2005 EN 14197-3:2004/AC:2004	— Anm. 3	 udløbsdato (31.12.2005)
CEN	EN 14222:2003 Kanalrøgrørskedler af rustfrit stål	—	
CEN	EN 14276-1:2006 Trykudstyr til kølesystemer og varmepumper — Del 1: Beholdere — Generelle krav	—	
CEN	EN 14341:2006 Industriventiler — Kontraventiler af stål	—	
CEN	EN 14382:2005 Sikkerhedsanordninger til gastryksregulatorstationer og installationer — Sikkerhedslukkeanordninger for indgangstryk på op til 100 bar	—	
CEN	EN 14570:2005 Udstyr til LPG-tanke, over- og underjordiske EN 14570:2005/A1:2006	— Anm. 3	 udløbsdato (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Trykbærende korrugerede metalslangeforbindelser — Del 1 — Krav	—	
CEN	EN ISO 15493:2003 ABS-, PVC-U- og PVC-C-plastrørsystemer til industriel anvendelse — Krav til komponenter og rørsystemer — Metriske dimensioner (ISO 15493:2003)	—	

ESO (*)	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN ISO 15494:2003 PB-, PE- og PP-plastrørsystemer til industriel anvendelse — Krav til komponenter og rørsystemer — Metriske dimensioner (ISO 15494:2003)	—	
CEN	EN ISO 15613:2004 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer for metalliske materialer — Kvalificering ved en præproduktionsvejseprøve (ISO 15613:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer for metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 1: Lysbue- og gassvejsning af stål og lysbuesvejsning af nikkel og nikkellegeringer (ISO 15614-1:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer for metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 2: Lysbuesvejsning af aluminium og aluminiumlegeringer (ISO 15614-2:2005)	—	
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer for metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 4: Afsluttende svejsning af aluminiumstøbegods (ISO 15614-4:2005)	—	
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer for metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 5: Lysbuesvejsning af titanium, zirkonium og deres legeringer (ISO 15614-5:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer for metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 6: Lysbuesvejsning af kobber og kobberlegeringer (ISO 15614-6:2006)	—	
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer til metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 8: Svejsning af rør til rørplader (ISO 15614-8:2002)	—	
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Specifikation og kvalificering af svejseprocedurer til metalliske materialer — Svejseprocedureprøvning — Del 11: Elektronstråle- og lasersvejsning (ISO 15614-11:2002)	—	
CEN	EN ISO 15620:2000 Svejsning — Friktionssvejsning af metalliske materialer (ISO 15620:2000)	—	
CEN	EN ISO 16135:2006 Industriventiler — Kugleventiler af termoplastiske materialer (ISO 16135:2006)	—	

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN ISO 16136:2006 Industriventiler — Butterflyventiler af termoplastiske materialer (ISO 16136:2006)	—	
CEN	EN ISO 16137:2006 Industriventiler — Kontraventiler af termoplastiske materialer (ISO 16137:2006)	—	
CEN	EN ISO 16138:2006 Industriventiler — Membranventiler af termoplastiske materialer (ISO 16138:2006)	—	
CEN	EN ISO 16139:2006 Industriventiler — Skydeventiler af termoplastisk materiale (ISO 16139:2006)	—	
CEN	EN ISO 21787:2006 Industriventiler — Sædeventiler af termoplastiske materialer (ISO 21787:2006)	—	

⁽¹⁾ ESO: Europæisk standardiseringsorgan:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tlf. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tlf. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anm. 1 Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Anm. 3 I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard (kolonne 4) af EN CCCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse direktivets væsentlige krav.

BEMÆRK:

- Oplysninger om hvorvidt standarder er disponible kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 98/34/EF ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 98/48/EF ⁽²⁾.
- Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18.

Kortfattede oplysninger fra medlemsstaterne om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 af 23. december 2003 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter

(EØS-relevant tekst)

(2006/C 311/08)

Sag nr.: XA 72/06

Medlemsstat: Italien

Region: Piemonte

Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Agevolazioni per acquisizione di investimenti materiali ed immateriali (regionalloven nr. 23/2004 om investeringer i materielle og immaterielle aktiver)

Retsgrundlag: Deliberazione della Giunta regionale n. 56 — 3081 del 5.6.2006 (B.U.R.P. n. 24 del 15.6.2006) »Legge regionale 23/2004, Interventi per lo sviluppo e la promozione della cooperazione. Articolo 6, commi 1, 2. Approvazione del programma degli interventi a favore delle società cooperative operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli e rientrante tra le piccole og medie imprese«.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 af 23. december 2003 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter. Offentliggjort i EUT L 1 af 3. januar 2004, trådte i kraft den 23. januar 2004. (Artikel 14)

Forventede årlige udgifter til ordningen: 10 mio. EUR.

Maksimal støtteintensitet: Tilskud uden tilbagebetalingspligt til: dækning af generalomkostninger, såsom honorarer til fagkonsulenter og gennemførlighedsundersøgelser, op til højst 12 % af de forventede omkostninger ved materielle aktiver, indførelse og udvikling af certificeringssystemer for produkternes kvalitet og sporbarhed; uddannelse af medlemmer i faglige og ledelsesmæssige færdigheder; indførelse og konsolidering af regnskabsafregningssystemer.

Støttebidraget er på mindst 5 000 EUR og på højst 50 000 EUR.

Finansiering med rentesubsidier med kreditinstitutternes medvirken til: bygning, erhvervelse eller modernisering af fast ejendom, undtagen erhvervelse af grunde, erhvervelse af maskiner, nyt udstyr, herunder edb-programmer, køretøjer og containere til specifik transport af halvfabrikata eller færdigprodukter fra forarbejdnings- og afsætningsbygningerne til distributionsvirksomhederne, forudsat det drejer sig om køretøjer og containere, der direkte og udelukkende anvendes til de pågældende produkter.

Finansieringen dækker op til 100 % af støtteberettigede udgifter for en periode på fem år (produktionsinvesteringer), ti år for investeringer i fast ejendom.

Finansieringsbeløbet, dvs. fra regionalfonde, har en minimumsgrænse på 7 500 EUR og et maksimumsbeløb på 350 000 EUR.

Incitamentet kan ikke overstige 40 % af de støtteberettigede udgifter.

Gennemførelsesdato: Oktober 2006; i alle tilfælde afventes meddelelsen af det identifikationsnummer, som Kommissionen tildeler efter at have modtaget de kortfattede oplysninger.

Ordningens varighed: 30. november 2007

Støttens formål: Fremme og udvikling af samarbejdet i Piemonte, bedre produktkvalitet fra kooperativerne og bedre ledelse.

Anvendte artikler i forordningen: artikel 7, artikel 13, litra a), b), c), d), e).

Berørte sektorer: Støtteordningen gælder for kooperativer, der henhører under små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter anført i EF-traktatens bilag I.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Regione Piemonte, Assessorato alle Attività Produttive, Bilancio e Cooperazione
Direzione regionale Formazione Professionale-lavoro,
Via Magenta, 12
I-10128 Torino
tlf. (39-011) 432.4885-
Fax (39-011) 4324878
e-mail: direzione15@regione.piemonte.it.

Websted:

www.regione.piemonte.it/lavoro/index.htm

Andre oplysninger: Støttemodtagerne:

- må ikke være under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs, og der må ikke være procedurer i gang, der udmunder i en af de nævnte procedurer
- skal vise, at de er økonomisk levedygtige og i finansiell ligevægt
- skal vise, at de opfylder mindstekravene med hensyn til miljø, hygiejne og dyrevelfærd.

Følgende udgifter er ikke støtteberettigede:

- produkter fra tredjelande
- investeringer, der ikke medvirker til forbedring af situationen for de berørte landbrugsproduktionssektorer
- investeringer i tilknytning til detailhandel
- køb af transportmotorvogne
- investeringer, som ikke giver anledning til afskrivninger.

Der gives heller ingen støtte til:

- investeringer, der overtræder forbud eller restriktioner som fastsat i de fælles markedsordninger; dvs. der gives ikke støtte til investeringer, der overskrider gældende fællesskabsgrænser i diverse sektorer
- investeringer vedrørende fremstilling og afsætning af produkter, der imiterer eller erstatter mælk og mejeriprodukter
- tiltag, der skal støtte forsknings- og fremstødsprojekter af landbrugsprodukter.

Sag nr.: XA 91/06

Medlemsstat: Østrig

Region: Burgenland

Støtteordningens navn: Retningslinjer for tildeling af tilskud, som ikke skal tilbagebetales, til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter i henhold til Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG

Retsgrundlag: Gesetz vom 24. März 1994 über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), LGBL Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBL Nr. 64/1998.

Forventede årlige udgifter til ordningen: Ifølge planen for 2006:

År 2006: Investeringstilskud i 1 500 000 EUR

Maksimal støtteintensitet: Nordburgenland: 30 %

Mittelburgenland: 35 %

Südburgenland: 35 %

Der kan tildeles tillæg på +15 %.

Der kan højst ydes støtte på henholdsvis 725 000 EUR til investeringer i forarbejdning og afsætning og 100 000 EUR over en treårig periode til levering af teknisk bistand i landbrugssektoren.

Støttebeløbet begrænses principielt til det beløb, der tillades i henhold til forordning (EF) nr. 1/2004.

Gennemførelsestidspunkt: Støtten kan ydes efter, at ordningen er offentliggjort i Landesamtsblatt für das Burgenland. Offentliggørelsen finder tidligst sted 10 arbejdsdage efter forelæggelsen af disse kortfattede oplysninger.

Ordningens varighed: Denne ordning gælder indtil den 31. december 2006.

Støttens formål: Støtten har til formål at forbedre den regionale økonomiske struktur for SMV'er, som udelukkende beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter.

Støtteordningen lægger især vægt på:

- særlig støtte til vækstorienterede selskaber
- at fremme internationaliseringen af virksomheder i Burgenland
- at fremme mindre projekter i virksomheder, hvor der på lang sigt er forventninger om gode vækstmuligheder eller en høj værditilvækst.

Der ydes udelukkende tilskud til omkostninger, der kan henføres til følgende artikler:

- Artikel 7 — Investeringer i forarbejdning og afsætning
- Artikel 14 — Teknisk bistand i landbrugssektoren.

Berørte sektorer: Denne ordning finder anvendelse på alle erhvervssektorer, der beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter. Turist- og fritidssektoren og den primære landbrugs- og skovbrugsproduktion er undtaget.

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Land Burgenland

Europaplatz 1

A-7001 Eisenstadt

Websted: www.wibag.at

Støtte nr.: XA 99/06

Medlemsstat: Nederlandene

Region: Ikke relevant

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Investeringsregulering energiebesparing (investeringsordning for energibesparelser)

Retsgrundlag: Artikel 2, 4 en 6 van de Kaderwet LNV-subsidies (artikel 2, 4 og 6 i rammeloven for tilskud fra landbrugsministeriet)

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: 2007: 6 mio. EUR

Maksimal støtteintensitet: 25 %

Iværksættelsestidspunkt: Ansøgninger kan indsendes i tidsrummet 15. november 2006 — 29. november 2006.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Det drejer sig om en engangsordning. Udbetalingerne finder sted senest den 30. juni 2007.

Støttens formål: Primær målsætning: At sænke produktionsomkostningerne. Sekundær målsætning: At vedligeholde og forbedre naturmiljøet. Ordningen bygger på artikel 4 i forordning (EF) nr. 1/2004. Investeringer, der tager sigte på energibesparelser, tages i betragtning.

Berørt(e) sektor(er): Landbrugsbedrifter, især drivhusgartnerier.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Internetadresse: www.minlnv.nl/loket

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af polyvinylalkohol (PVA) med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan

(2006/C 311/09)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (»grundforordningen«) ⁽¹⁾, hvori det hævdes, at polyvinylalkohol (PVA), med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan (»de pågældende lande«) importeres til dumpingpriser og derved forvolder EF-erhvervsgrenen væsentlig skade.

1. Klagen

Klagen blev indgivet den 6. november 2006 af Kuraray Specialties Europe GmbH, (»klageren«), der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde over 25 %, af den samlede produktion i Fællesskabet af polyvinylalkohol (PVA).

2. Varen

Den vare, der hævdes indført til dumpingpriser, er visse polyvinylalkoholer i form af homo-polymer harpiks med en viskositet (målt i 4 % opløsning) på mindst 3 mPa, men ikke over 61 mPa og en hydrolysegrad på mindst 84,0 mol %, men ikke over 99,9 mol %, med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan (»den pågældende vare«), som normalt tariferes under KN-kode ex 3905 30 00. Denne kode anføres blot til orientering.

3. Påstand om dumping

For så vidt angår Taiwan, er påstanden om dumping baseret på en sammenligning af den normale værdi fastsat på grundlag af hjemmemarkedspriserne med eksportpriserne for den pågældende vare ved salg til Fællesskabet.

I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, fastsatte klageren den normale værdi for Folkerepublikken Kina på grundlag af prisen i et land med markedsøkonomi, jf. punkt 5.1, litra d). Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af en sådan beregnet normal værdi med eksportpriserne på den pågældende vare ved salg til eksport til Fællesskabet.

På dette grundlag er den beregnede dumpingmargen betydelig.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt beviser for, at importen af den pågældende vare fra Folkerepublikken Kina og Taiwan er steget i absolutte tal og målt som markedsandel.

Det påstås, at den importerede vares mængde og priser bl.a. har haft en negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens priser, hvilket har haft betydelige negative følger for EF-erhvervsgrenens finansielle situation og for beskæftigelsen.

5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EF-erhvervsgrenen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettiggelse indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse i henhold til artikel 5 i grundforordningen.

5.1. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Ved undersøgelsen vil det blive fastslået, om den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan importeres til dumpingpriser, og om dette har forvoldt skade.

(a) Stikprøver

I betragtning af det store antal parter, der er involveret i proceduren, kan Kommissionen beslutte at anvende stikprøver i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

(i) Stikprøve af eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage disse, anmodes alle eksportører/producenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres selskab eller selskaber inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i), og i det format, der er angivet i punkt 7:

— navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson

— omsætningen i lokal valuta og mængden i tons af den pågældende vare, der er solgt med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006

- omsætningen i lokal valuta og mængden i tons af den pågældende vare, der er solgt på hjemmemarkedet i perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006
- om selskabet har til hensigt at fremsætte krav om en individuel margen ⁽¹⁾ (kun producenter kan fremsætte krav om individuelle margener)
- en udførlig beskrivelse af selskabets aktiviteter i forbindelse med produktionen af den pågældende vare
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne selskaber ⁽²⁾, der er involveret i produktion og/eller salg (på eksport- og/eller hjemmemarkedet) af den pågældende vare, med en udførlig beskrivelse af disse selskabers aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven
- ved at indgive ovenstående oplysninger indvilger selskabet i at indgå i stikprøven. Hvis selskabet udvælges til at indgå i stikprøven, vil dette indebære, at det skal besvare et spørgeskema og acceptere et besøg med henblik på kontrol af sin besvarelse. Hvis selskabet anfører, at det ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil det blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Følgerne af manglende samarbejdsvilje fremgår af punkt 8.

For at indhente de oplysninger, som den finder er nødvendige til udvælgelsen af stikprøven af eksportører/producenter, vil Kommissionen endvidere kontakte myndighederne i eksportlandet og alle kendte sammenlutninger af eksportører/producenter.

(ii) Stikprøve af importører

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage disse, anmodes alle importører eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres selskab eller selskaber inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i), og i det format, der er angivet i punkt 7:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson

⁽¹⁾ Der kan kræves individuel margen i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, for selskaber, der ikke er udvalgt til stikprøven, grundforordningens artikel 9, stk. 5, vedrørende individuel behandling i sager, der berører lande uden markedsøkonomi eller lande med overgangsøkonomi, og grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), for selskaber, der gør krav på markedsøkonomisk status. Det skal bemærkes, at krav om individuel behandling er underkastet bestemmelserne i grundforordningens artikel 9, stk. 5, og at krav om markedsøkonomisk status er underkastet bestemmelserne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b).

⁽²⁾ Udtrykket forretningsmæssigt forbundne selskaber er defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

- selskabets samlede omsætning i euro i perioden fra den 1. oktober 2005 til den 30. september 2006
- antal ansatte i alt
- udførlig beskrivelse af selskabets aktiviteter i forbindelse med den pågældende vare
- mængden i tons og værdien i euro af importen til og videresalget på markedet i Fællesskabet i perioden fra 1. oktober 2005 til 30. september 2006 af den pågældende importerede vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan,
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne selskaber ⁽²⁾, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den pågældende vare, og en udførlig beskrivelse af deres aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven
- ved at indgive ovenstående oplysninger indvilger selskabet i at indgå i stikprøven. Hvis selskabet udvælges til at indgå i stikprøven, vil dette indebære, at det skal besvare et spørgeskema og acceptere et besøg med henblik på kontrol af sin besvarelse. Hvis selskabet anfører, at det ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil det blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Følgerne af manglende samarbejdsvilje fremgår af punkt 8.

Kommissionen vil desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af importører.

(iii) Endelig udtagning af stikprøver

Alle berørte parter, der ønsker at indgive oplysninger af relevans for udtagningen af stikprøven, skal gøre dette inden for fristen i punkt 6, litra b), nr. ii).

Kommissionen agter at foretage den endelige udtagning af stikprøverne, når den har hørt de berørte parter, der har erklæret sig villige til at indgå i stikprøven.

Selskaber, der indgår i stikprøverne, skal besvare et spørgeskema inden for fristen i punkt 6, litra b), nr. iii) og samarbejde inden for rammerne af undersøgelsen.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 17, stk. 4, og artikel 18. Afgørelser, der er baseret på de foreliggende faktiske oplysninger, kan som anført i punkt 8 være mindre gunstige for den pågældende part.

⁽²⁾ Udtrykket forretningsmæssigt forbundne selskaber er defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, sender den spørgeskemaer til EF-erhvervsgrenen, til alle producentsammenslutninger i EF, til de eksportører og producenter i Folkerepublikken Kina, der indgår i stikprøven, til eksportører og producenter i Taiwan, til alle sammenslutninger af eksportører og producenter, til de importører, der indgår i stikprøven, til alle sammenslutninger af importører, der er anført i klagen, og til myndighederne i de pågældende eksportlande.

(i) Eksportører/producenter i Taiwan

Alle berørte parter bør omgående og senest inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i), kontakte Kommissionen pr. fax for at få fastslået, om de er opført i klagen, og om nødvendigt anmode om et spørgeskema, idet fristen i punkt 6, litra a), nr. ii), gælder for alle sådanne berørte parter.

(ii) Eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, som kræver fastsættelse af en individuel margin

Eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, som fremsætter krav om individuel margin med henblik på anvendelsen af grundforordningens artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, skal indgive et udfyldt spørgeskema inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. ii), i denne meddelelse. De skal derfor anmode om et spørgeskema inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i). De pågældende parter bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen, i tilfælde af at der anvendes stikprøver af eksportører/producenter, kan beslutte ikke at beregne en individuel margin for dem, hvis antallet af eksportører/producenter er så omfattende, at en individuel behandling vil være urimelig byrdefuld og hindre, at undersøgelsen afsluttes rettidigt.

c) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsene af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Oplysninger og tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. ii).

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, forudsat at de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. En sådan anmodning skal indgives inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. iii).

d) Udvælgelse af et land med markedsøkonomi

I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a) påtænkes det at vælge Japan som et passende land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Berørte parter anmodes om at fremsætte bemærkninger til dette valg inden for den særlige frist, der er fastsat i punkt 6, litra c).

e) Markedsøkonomisk status

For de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, som hævder og fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at de arbejder på markedsøkonomiske vilkår, dvs. at de opfylder kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), vil den normale værdi blive fastsat i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b). Eksportører/producenter, som ønsker at fremsætte behørigt underbyggede krav, skal gøre dette inden for den særlige frist, der er fastsat i punkt 6, litra d). Kommissionen vil sende formularer til fremsættelse af krav til alle de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, der indgår i stikprøven eller er nævnt i klagen, og til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, der er nævnt i klagen, samt til myndighederne i Folkerepublikken Kina.

5.2. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

Hvis påstanden om, at der forekommer dumping og forvoldes skade som følge heraf, bekræftes, vil der i overensstemmelse med grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Fællesskabets interesser at træffe antidumpingforanstaltninger. Med henblik herpå kan EF-erhvervsgrenen, importørerne og deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer give sig til kende og indgive oplysninger til Kommissionen inden for den generelle frist i punkt 6, litra a), nr. ii), forudsat at de kan godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. Parter, som har handlet i overensstemmelse med foregående punktum, kan inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. iii) anmode om at blive hørt med angivelse af, hvilke særlige grunde der er til, at de bør høres. Det skal bemærkes, at der kun vil blive taget hensyn til oplysninger, der indgives i henhold til artikel 21, hvis de på indgivelsestidspunktet er behørigt dokumenterede.

6. Frister

a) Generelle frister

(i) For parter til at anmode om spørgeskemaer eller andre formularer

Alle berørte parter bør anmode om et spørgeskema eller andre formularer så hurtigt som muligt og senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(ii) For parter til at give sig til kende og indgive besvarelses af spørgeskemaet og andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle berørte parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelses af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

Selskaber, der er udtaget til en stikprøve, skal indgive besvarelsener af spørgeskemaet inden for fristen i punkt 6, litra b), nr. iii).

(iii) Høringer

Alle berørte parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

b) Særlig frist for udtagning af stikprøver

- (i) De oplysninger, der er nævnt i punkt 5.1, litra a), nr. i), og punkt 5.1, litra a), nr. ii), skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, da Kommissionen påtænker at høre berørte parter, som har erklæret sig rede til at indgå i en stikprøve, om den endelige udtagning af denne senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (ii) Alle andre oplysninger, der er relevante for udtagningen af stikprøven, jf. punkt 5.1, litra a), nr. iii), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (iii) Besvarelsener af spørgeskemaer fra parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven.

c) Særlig frist for udvælgelsen af et land med markedsøkonomi

Parter i undersøgelsen kan ønske at fremsætte bemærkninger til valget af Japan, der som nævnt i punkt 5.1, litra d), påtænkes anvendt som et land med markedsøkonomi med henblik på fastlæggelsen af den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Disse bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

d) Særlig frist for fremsættelse af krav om markedsøkonomisk status og/eller individuel behandling

Behørigt dokumenterede krav om markedsøkonomisk status (jf. punkt 5.1, litra e)) og/eller om individuel behandling i henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 5, skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

7. Skriftlige redegørelser, besvarelsener af spørgeskemaer og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra berørte parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige redegørelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelsener af spørgeskemaet og korrespondance, som berørte parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾ og skal i overensstemmelse med grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05.

8. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de berørte parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en berørt part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, tages der ikke hensyn til disse, og de foreliggende faktiske oplysninger kan anvendes. Hvis en interesseret part ikke samarbejder eller kun samarbejder delvis, og afgørelserne derfor træffes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for den pågældende part, end hvis denne havde samarbejdet.

9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen skal afsluttes senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. grundforordningens artikel 6, stk. 9. Der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 7, stk. 1, ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til internt brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det betragtes som et fortroligt dokument i henhold til i grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Rusland

(2006/C 311/10)

Kommissionen har modtaget en anmodning om en delvis interimundersøgelse i medfør af artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »grundforordningen«⁽¹⁾.

1. Anmodning om undersøgelse

Anmodningen blev indgivet af Novomoskovskiy Azot og Nevinyssky Azot, som er medlemmer af Joint Stock Company »Mineral and Chemical Company Eurochem«, i det følgende benævnt »ansøgeren«, som er eksporterende producenter fra Rusland.

Anmodningen er begrænset til en undersøgelse af dumpingaspektet for så vidt angår ansøgeren.

2. Varen

Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er blandinger af urinstof og ammoniumnitrat, i vandig eller ammoniakalsk opløsning, med oprindelse i Rusland, i det følgende benævnt »den pågældende vare«, der i øjeblikket tariferes under KN-kode 3102 80 00. KN-koden angives kun til orientering.

3. Gældende foranstaltninger

De i øjeblikket gældende foranstaltninger er en endelig antidumpingtold indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1995/2000⁽²⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1675/2003⁽³⁾ på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Rusland.

Der blev den 22. september 2005⁽⁴⁾ offentliggjort en meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Rusland. Denne undersøgelse er endnu ikke afsluttet.

4. Begrundelse for undersøgelsen

Anmodningen i henhold til artikel 11, stk. 3, bygger på umiddelbart bevis, fremlagt af ansøgeren, for, at de omstændigheder, som lå til grund for indførelsen af foranstaltningerne, har ændret sig, og at ændringerne er af varig karakter.

Ansøgeren hævder og fremlægger umiddelbart bevis for, at en sammenligning mellem den normale værdi og i mangel af eksport til EF eksportpriserne for den pågældende vare ved salg til eksport til et passende tredjeland, i dette tilfælde USA, ville vise, at dumping er faldet til et niveau, der ligger væsentligt under niveauet for de gældende foranstaltninger. Det er derfor ikke nødvendigt at opretholde foranstaltningerne på det nuværende niveau, som blev fastsat på grundlag af den tidligere konstaterede dumping, for at afhjælpe dumping.

5. Procedure for fastsættelse af dumping

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettigg indledningen af en delvis interimundersøgelse, og den indleder hermed en sådan undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3.

I forbindelse med undersøgelsen vil det bl.a. blive undersøgt, i hvilket omfang eksportpriserne ved salg til et tredjeland eller tredjelande kan anvendes til at afgøre, om de omstændigheder, der lå til grund for indførelsen af de gældende foranstaltninger, har ændret sig, og om disse ændringer er af varig karakter.

Undersøgelsen vil vise, om der er behov for at videreføre, fjerne eller ændre de gældende foranstaltninger for så vidt angår denne ene ansøger.

Hvis det besluttet, at de gældende foranstaltninger bør fjernes eller ændres for ansøgeren, kan det blive nødvendigt at ændre den todsats, der i øjeblikket er gældende for import af den pågældende vare fra andre eksporterende producenter i Rusland, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1995/2000.

a) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til ansøgeren og myndighederne i den pågældende eksportland. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a).

b) Indsamling af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle berørte parter opfordres hermed til at tilkendegive deres synspunkter, fremsende andre oplysninger end det besvarede spørgeskema og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a).

Kommissionen kan endvidere høre berørte parter, hvis de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. En sådan anmodning skal indgives inden for fristen i punkt 6, litra b).

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EFT L 238 af 22.9.2000, s. 15.

⁽³⁾ EUT L 238 af 25.9.2003, s. 4.

⁽⁴⁾ EUT C 233 af 22.9.2005, s. 14.

6. Frister

- a) *For at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger*

Medmindre andet er angivet, skal alle berørte parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Der gøres opmærksom på, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for den ovennævnte frist.

- b) *Høringer*

Alle berørte parter kan desuden anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra berørte parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, der er anmodet om i denne meddelelse, samt besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance, som videregives af de berørte parter som fortroligt materiale, skal være forsynet med påtegningen »Limited«⁽¹⁾ og skal, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag forsynet med påtegningen »FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
Kontor: J-79 — 5/16
B-1049 Bruxelles.
Fax (32-2) 295 65 05

8. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de berørte parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger andre væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelse af positiv eller negativ art på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en berørt part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en berørt part udviser manglende eller begrænset samarbejdsvilje, og der gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 9, blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om gennemførelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

Meddelelse fra Kommissionen til majsproducenterne

(2006/C 311/11)

Kommissionen henleder EU-majsproducenternes opmærksomhed på sit forslag til Rådets forordning, som blev vedtaget den 15. december 2006, om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾. Dette forslag tager specielt sigte på at lade majs udgå af interventionsordningen fra og med produktionsåret 2007/08.

⁽¹⁾ KOM(2006) 755

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4514 — Advent/Carlyle/H.C.Starck)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2006/C 311/12)

1. Den 11. december 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved en række fonde, der forvaltes af Advent International Corporation («Advent», USA), og Carlyle Europe Partners II, L.P., der hører under Carlyle Group («Carlyle», USA), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over H.C. Starck-gruppen («H.C. Starck», Tyskland).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Advent: investeringsselskab

— Carlyle: investeringsselskab

— H.C. Starck: aktiv inden for varmebestandige metaller og lignende forbindelser, højteknologiske keramiske produkter, ledende polymerer og andre kemikalier til industrien, herunder elektronik og optik, medicinsk udstyr, hård- og tungmetaller, luft- og rumfart, energi- og bilsektoren.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4514 — Advent/Carlyle/H.C. Starck sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

**Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne
vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Rusland**

(2006/C 311/13)

Kommissionen har modtaget en anmodning om en delvis interimundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »grundforordningen«⁽¹⁾.

1. Anmodning om undersøgelse

Anmodningen blev indgivet af OJSC Acron og OJSC Dorogobuzh, medlemmer af »Acron« Holding Company, i det følgende benævnt »ansøgeren«, som er eksporterende producenter fra Rusland.

Anmodningen er begrænset til en undersøgelse af dumpingaspektet for så vidt angår ansøgeren.

2. Varen

Den vare, der er genstand for undersøgelsen, er gødning i fast form med indhold af ammoniumnitrat på over 80 vægtprocent med oprindelse i Rusland, i det følgende benævnt »den pågældende vare«, der i øjeblikket tariferes under KN-kode 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 og ex 3105 90 91. KN-koderne er kun angivet til orientering.

3. Gældende foranstaltninger

De i øjeblikket gældende foranstaltninger er en endelig antidumpingtold indført ved Rådets forordning (EF) nr. 658/2002⁽²⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 945/2005⁽³⁾, på importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Rusland.

4. Begrundelse for undersøgelsen

Anmodningen i henhold til artikel 11, stk. 3, bygger på tilstrækkeligt bevis, fremlagt af ansøgeren, for, at de omstændigheder, som lå til grund for indførelsen af foranstaltningerne, har ændret sig, og at ændringerne er af varig karakter.

Ansøgeren hævder og fremlægger umiddelbart bevis for, at en sammenligning mellem virksomhedens egne omkostninger og eksportpriserne ville vise, at dumpingen er faldet til et niveau, der ligger væsentligt under niveauet for de gældende foranstaltninger. Det er derfor ikke nødvendigt at opretholde foranstaltningerne på det nuværende niveau, som blev fastsat på grundlag af den tidligere konstaterede dumping, for at afhjælpe dumping.

5. Procedure for fastsættelse af dumping

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkeligt bevis til at berettiget indled-

ningen af en delvis interimundersøgelse, og den indleder herved en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3.

Undersøgelsen vil vise, om der er behov for at videreføre, fjerne eller ændre de eksisterende foranstaltninger for så vidt angår denne ene ansøger.

Hvis det bestemmes, at foranstaltningerne bør fjernes eller ændres for ansøgeren, kan det blive nødvendigt at ændre den todsats, der i øjeblikket er gældende for importen fra andre eksporterende producenter af den pågældende vare, jf. artikel 1 i forordning (EF) nr. 658/2002.

a) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til ansøgeren og myndighederne i det pågældende eksportland. Oplysningerne og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a).

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle berørte parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsener af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Oplysninger og dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a).

Kommissionen kan endvidere høre berørte parter, forudsat at de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. Anmodningen skal indgives inden for fristen i punkt 6, litra b).

6. Frister

a) For at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle berørte parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

b) Høringer

Alle berørte parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s.17).

⁽²⁾ EFT L 102 af 18.4.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 160 af 23.6.2005, s. 1.

7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra berørte parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, der er anmodet om i denne meddelelse, samt besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance, som videregives af de berørte parter som fortroligt materiale, skal være forsynet med påtegningen »Limited«⁽¹⁾ og skal, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag forsynet med påtegningen »FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05.

8. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de berørte parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en berørt part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, tages der ikke hensyn til disse, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en berørt part ikke samarbejder eller kun samarbejder delvis, og afgørelserne derfor træffes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet blive mindre gunstigt for den pågældende part, end hvis denne havde samarbejdet.

9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 5, blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til internt brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det betragtes som et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Ukraine

(2006/C 311/14)

Kommissionen har modtaget en anmodning om en delvis interimundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »grundforordningen«⁽¹⁾.

1. Anmodning om undersøgelse

Anmodningen blev indgivet af Open Joint Stock Company (OJSC) Azot Cherkassy, i det følgende benævnt »ansøgeren«, som er eksporterende producent fra Ukraine.

Anmodningen er begrænset til en undersøgelse af dumpingaspektet for så vidt angår ansøgeren.

2. Varen

Den vare, der er genstand for undersøgelsen, er gødning i fast form med indhold af ammoniumnitrat på over 80 vægtprocent med oprindelse i Ukraine, i det følgende benævnt »den pågældende vare«, der i øjeblikket tariferes under KN-kode 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 og ex 3105 90 91. KN-koderne er kun angivet til orientering.

3. Gældende foranstaltninger

De i øjeblikket gældende foranstaltninger er en endelig antidumpingtold indført ved Rådets forordning (EF) nr. 132/2001⁽²⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 945/2005⁽³⁾, på importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Ukraine.

En meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Ukraine blev offentliggjort den 25. januar 2006⁽⁴⁾. Denne udløbsundersøgelse er endnu ikke afsluttet.

4. Begrundelse for undersøgelsen

Anmodningen i henhold til artikel 11, stk. 3, bygger på umiddelbart bevis, fremlagt af ansøgeren, for, at de omstændigheder, som lå til grund for indførelsen af foranstaltningerne, har ændret sig, og at ændringerne er af varig karakter.

Ansøgeren hævder og fremlægger umiddelbart bevis for, at en sammenligning mellem virksomhedens egne omkostninger og eksportpriserne ville vise, at dumpingen er faldet til et niveau, der ligger væsentligt under niveauet for de gældende foranstaltninger. Det er derfor ikke nødvendigt at opretholde foranstaltningerne på det nuværende niveau, som blev fastsat på grundlag af den tidligere konstaterede dumping, for at afhjælpe dumping.

5. Procedure for fastsættelse af dumping

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkeligt bevis til at berettigg indledningen af en delvis interimundersøgelse, og den indleder herved en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3.

Undersøgelsen vil vise, om der er behov for at videreføre, fjerne eller ændre de eksisterende foranstaltninger for så vidt angår denne ene ansøger.

Hvis det bestemmes, at foranstaltningerne bør fjernes eller ændres for ansøgeren, kan det blive nødvendigt at ændre den todsats, der i øjeblikket er gældende for importen fra andre eksporterende producenter af den pågældende vare, jf. artikel 1 i forordning (EF) nr. 132/2001.

a) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til ansøgeren og myndighederne i det pågældende eksportland. Oplysningerne og den tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a).

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle berørte parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelserne af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Oplysninger og dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a).

Kommissionen kan endvidere høre berørte parter, forudsat at de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. Anmodningen skal indgives inden for fristen i punkt 6, litra b).

6. Frister

a) For at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle berørte parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s.17).

⁽²⁾ EFT L 23 af 25.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 160 af 23.6.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 18 af 25.1.2006, s. 2.

b) Høringer

Andre berørte parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra berørte parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, der er anmodet om i denne meddelelse, samt besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance, som videregives af de berørte parter som fortroligt materiale, skal være forsynet med påtegningen »Limited«⁽¹⁾ og skal, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag forsynet med påtegningen »FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES«.

Kommissionens postadresse:
Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

8. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de berørte parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden

for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en berørt part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, tages der ikke hensyn til disse, og der kan i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18 gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en berørt part ikke samarbejder eller kun samarbejder delvis, og afgørelserne derfor træffes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, kan resultatet blive mindre gunstigt for den pågældende part, end hvis denne havde samarbejdet.

9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 5, blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til internt brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det betragtes som et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

Liste over tredjelande, der er blevet anerkendt i henhold til proceduren i artikel 18, stk. 3, i direktiv 2001/25/EF om minimumsuddannelsesniveaut for søfartserhverv ⁽¹⁾

(Status pr. 20. november 2006)

(EØS-relevant tekst)

(2006/C 311/15)

Medlemstater	Tredjelande
Grækenland	Serbien og Montenegro
Belgien	Hongkong Canada Sydafrika Bulgarien Ukraine Malaysia Indien New Zealand Rumænien USA Argentina
Italien	Brasilien Argentina Cuba
Det Forenede Kongerige	Slovenien
Danmark	Argentina Brasilien New Zealand
Luxembourg	Argentina Senegal Canada Australien Hongkong Singapore Malaysia
Sverige	Rusland

⁽¹⁾ EFT L 136 af 18.5.2001, s. 17. Senest ændret ved direktiv 2003/103/EF (EUT L 326 af 13.12.2003, s. 28).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4520 — Industri Kapital/Attendo)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2006/C 311/16)

1. Den 8. december 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Industri Kapital (Nederlandene) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Attendo Group AB (»Attendo«, Sverige).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Industri Kapital: et privat investeringsselskab

— Attendo: tjenesteydelser i forbindelse med pleje og pasning af ældre og handicappede, børn og unge.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4520 — Industri Kapital/Attendo sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Modværdier af tærskelværdierne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2004/17/EF og 2004/18/EF

(2006/C 311/17)

Modværdierne i Bulgariens og Rumæniens nationale valutaer af tærskelværdierne i direktiverne 2004/17/EF og 2004/18/EF, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2083/2005 ⁽¹⁾, er følgende:

80 000 EUR	BGN	bulgarsk lev	156 268
	RON	ny rumænsk leu	311 233
137 000 EUR	BGN	bulgarsk lev	267 609
	RON	ny rumænsk leu	532 987
211 000 EUR	BGN	bulgarsk lev	412 157
	RON	ny rumænsk leu	820 878
422 000 EUR	BGN	bulgarsk lev	824 313
	RON	ny rumænsk leu	1 641 756
1 000 000 EUR	BGN	bulgarsk lev	1 953 348
	RON	ny rumænsk leu	3 890 417
5 278 000 EUR	BGN	bulgarsk lev	10 309 773
	RON	ny rumænsk leu	20 533 621

⁽¹⁾ EUT L 333 af 20.12.2005, s. 28.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4433 — RREEF/Peel Ports Holdings/Peel Ports)

(EØS-relevant tekst)

(2006/C 311/18)

Den 11. december 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4433. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

DET EUROPÆISKE KONTOR FOR BEKÆMPELSE AF SVIG (OLAF)

FORRETNINGSORDEN FOR OLAF-OVERVÅGNINGSUDVALGET

(2006/C 311/19)

OVERVÅGNINGSUDVALGET HAR —

under henvisning til artikel 11, stk. 6, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽¹⁾,

under henvisning til artikel 11, stk. 6, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽²⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE FORRETNINGSORDEN:

AFSNIT I

OVERVÅGNINGSUDVALGETS OPGAVER OG BEFØJELSER

Artikel 1

Opgaver

Overvågningsudvalget for Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) udfører de opgaver, som er fastsat i forordning (EF) nr. 1073/1999 og forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

Artikel 2

Beføjelser

1. Ved udførelsen af sine opgave udøver Overvågningsudvalget de beføjelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 1073/1999 og forordning (Euratom) nr. 1074/1999 og andre gældende bestemmelser.

2. Med henblik på regelmæssig kontrol af udøvelsen af OLAF's undersøgelsesfunktion kan Overvågningsudvalget specielt i samarbejde med OLAF indføre ordninger, som fastsætter detaljerede regler for denne kontrol. Disse ordninger skal også fastsætte bestemmelser om mekanismer for fortrolig behandling af de oplysninger og dokumenter, som fremlægges af OLAF, og andre spørgsmål af fælles interesse.

3. Overvågningsudvalget træffer passende afgørelser om de oplysninger, som generaldirektøren for OLAF sender det i henhold til artikel 11, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 7, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

4. Overvågningsudvalget udøver sine beføjelser i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III.

AFSNIT II

SAMMENSÆTNING OG FUNKTION

Artikel 3

Sammensætning

1. Reglerne om Overvågningsudvalgets sammensætning, udnævnelsen af medlemmerne og deres mandatperiode er fastlagt i forordning (EF) nr. 1073/1999 og forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

2. Når et medlem af Overvågningsudvalget er forhindret i at varetage sit hverv eller nedlægger sit mandat, underretter han udvalgets formand herom, så der kan træffes passende foranstaltninger.

Artikel 4

Etiske regler

1. Ved udøvelsen af deres hverv hverken søger eller modtager medlemmerne af Overvågningsudvalget instrukser fra nogen regering eller nogen institution, noget organ eller noget kontor eller agentur, jf. artikel 11, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 5, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

2. Endvidere må de som fastsat i afgørelsen om udnævnelse ikke behandle et spørgsmål, i hvilket de direkte eller indirekte har en personlig interesse, der kan skabe tvivl om deres uafhængighed, herunder navnlig familiemæssige eller økonomiske interesser.

De behandler alle sager, som de får forelagt, og deres drøftelser af disse sager strengt fortroligt.

3. Medlemmerne af Overvågningsudvalget underretter udvalget om enhver situation, der kan bringe principperne for dets aktiviteter, jf. stk. 1 og 2, i fare, så udvalget kan træffe passende foranstaltninger.

Artikel 5

Formandskab

1. Overvågningsudvalget vælger en formand blandt medlemmerne med et flertal af medlemmernes stemmer.

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 8.

2. Formanden vælges for et år ad gangen og kan genvælges. Formanden vælges på det sidste møde, hvor den afgående formand fører forsædet.

3. Er formanden af en eller anden grund forhindret i at varetage sit hverv i en længere periode, underretter han medlemmerne om situationen. I så fald vælges en ny formand efter fremgangsmåden i stk. 1.

4. Formanden repræsenterer Overvågningsudvalget og fører forsædet på møderne. Han sørger for, at dets arbejde afvikles korrekt. Formanden indkalder til udvalgets møder og bestemmer, hvor og hvornår møderne skal finde sted. Han udarbejder forslaget til dagsordenen og sørger for, at udvalgets afgørelser gennemføres.

5. Er formanden midlertidigt forhindret i at udføre sine opgaver, kan han anmode et af udvalgets medlemmer om at træde i hans sted.

6. Er formanden fraværende uden at have fulgt den i stk. 5 omhandlede fremgangsmåde, fungerer det ældste medlem som formand.

7. Formanden har ubegrænsede beføjelser til at fremsende enhver form for skrivelse eller svar som led i udvalgets arbejde. Formanden underretter udvalgets medlemmer om, hvilke skrivelser han har modtaget, og hvilke han har besvaret.

Artikel 6

Møder

1. Overvågningsudvalget udøver sine beføjelser på møder, hvor det træder sammen som kollegium. Det afholder mindst ti møder om året. Det er kun beslutningsdygtigt, hvis et flertal af medlemmerne er til stede. Desuden træder det sammen på formandens initiativ eller på anmodning af et flertal af medlemmerne.

2. Bortset fra de tilfælde, som formanden anser for særligt hastende, fremsendes mødeindkaldelserne, så de er fremme mindst en uge før mødet. Mødeindkaldelsen vedlægges forslaget til dagsorden og de nødvendige mødedokumenter, medmindre dette ikke er muligt på grund af dokumenternes art. Den endelige dagsorden godkendes ved hvert mødes begyndelse.

3. Ethvert medlem kan anmode formanden om at optage punkter eller særlige spørgsmål på forslaget til dagsorden eller tilføje sådanne punkter.

4. Formanden kan indkalde Overvågningsudvalget til møde eller sætte punkter på dagsordenen på anmodning af generaldirektøren for OLAF. Generaldirektørens forslag skal være ledsaget af de nødvendige dokumenter.

5. Overvågningsudvalget kan indbyde generaldirektøren for OLAF til at deltage i møder og aktiviteter i forbindelse med dets arbejde. Andre medlemmer af OLAF kan indbydes til at deltage i et møde i udvalget, hvis deres tilstedeværelse anses for at være nødvendig. Sådanne indbydelser fremsendes via generaldirektøren for OLAF.

Generaldirektøren for OLAF informeres om punkter på dagsordenen, som vedrører deltagelsen af de personer, der er omhandlet i første afsnit.

6. Repræsentanter for Fællesskabernes, medlemsstaternes eller associerede staters institutioner, organer, kontorer eller agenturer kan indbydes til at deltage i Overvågningsudvalgets arbejde vedrørende et bestemt punkt på dagsordenen for mødet.

Artikel 7

Arbejdsmetoder

1. Overvågningsudvalgets møder er ikke offentlige. Dets forhandlinger og udvalgets interne dokumenter, som de er baseret på, er fortrolige, medmindre udvalget bestemmer andet.

De dokumenter og oplysninger, der fremlægges af generaldirektøren for OLAF, er omfattet af bestemmelserne i EF-traktatens artikel 287 om tavshedspligt, artikel 8 i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 8 i forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

2. Overvågningsudvalget vælger højst tre arbejdssprog. Dokumenter og udkast til udtalelser, rapporter eller afgørelser udarbejdes på de sprog, som udvalget har valgt som arbejdssprog. Ethvert medlem kan efter behov anmode om at få et hvilket som helst dokument oversat til sit eget sprog.

3. Overvågningsudvalgets udtalelser, rapporter og afgørelser vedtages på plenarmøder.

4. Undtagelsesvis kan visse afgørelser dog træffes ved en skriftlig procedure, såfremt Overvågningsudvalget på et tidligere møde har godkendt en sådan procedure.

I hastetilfælde kan formanden høre udvalgets medlemmer skriftligt.

I begge tilfælde fremsender han et udkast til afgørelse til udvalgets medlemmer. Såfremt medlemmerne ikke gør indsigelse mod udkastet til afgørelse inden for en af formanden angivet frist på fem arbejdsdage fra modtagelsen af udkastet, anses dette for vedtaget. Anmoder et medlem inden for en frist på fem arbejdsdage fra modtagelsen af udkastet til afgørelse om, at det drøftes i udvalget, suspenderes proceduren med skriftlig høring.

Artikel 8

Ordførere

1. Overvågningsudvalget kan som led i forberedelsen af sine forhandlinger og sit arbejde efter forslag fra formanden udpege en eller flere ordførere blandt medlemmerne.

2. I hastetilfælde kan formanden på eget initiativ foretage denne udpegning. I så fald underretter han straks udvalgets medlemmer herom.

3. Ordføreren undersøger de spørgsmål, der er henvist til ham, og forelægger et udkast til rapport for Overvågningsudvalget. Han kan om nødvendigt bistås af udvalgets sekretariat.

Artikel 9

Kontrol, undersøgelser og ekspertrådgivning

Overvågningsudvalget kan inden for rammerne af sine beføjelser foretage den nødvendige kontrol, gennemføre undersøgelser eller indhente den nødvendige ekspertrådgivning. Det kan også anmode om bistand fra tjenestemænd eller andre ansatte ved OLAF eller Fællesskabernes, medlemsstaternes eller associerede staters institutioner, organer, kontorer eller agenturer.

Artikel 10

Afstemningsprocedure

1. Afgørelser træffes med et flertal af Overvågningsudvalgets medlemmers stemmer efter forslag af formanden.
2. Efter forslag af et medlem kan der foretages hemmelig afstemning.

Artikel 11

Protokol

1. Der udarbejdes en protokol fra samtlige møder i Overvågningsudvalget. Protokollen udarbejdes på udvalgets arbejdsprog.
2. Udkastet til protokol udarbejdes af sekretariatet efter formandens anvisninger og forelægges for Overvågningsudvalgets medlemmer til godkendelse på det næste møde.
3. Ethvert medlem kan foreslå ændringer til udkastet til protokol i forbindelse med godkendelsen. Endvidere kan medlemmerne tage initiativ til, at skriftlige erklæringer eller dokumenter, der anses for relevante, vedføjes protokollen.
4. Når protokollen er blevet vedtaget, underskrives den af formanden og den person, som er ansvarlig for sekretariatet, og den arkiveres i udvalgets sekretariats arkiver. Protokollen kan offentliggøres, hvis udvalget beslutter dette.

Artikel 12

Sekretariatet

1. I henhold til artikel 11, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 6, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999 skal Overvågningsudvalget have et sekretariat, som bistår det ved varetagelsen af dets opgaver.
2. Overvågningsudvalget underretter generaldirektøren for OLAF om sekretariatets behov med hensyn til passende personale og ressourcer for at sikre, at udvalgets opgaver kan udføres, og for at sikre kontinuitet i dets arbejde.
3. Sekretariatets personale har pligt til at behandle de oplysninger, det får kendskab til, som fortrolige. Denne pligt ophører ikke ved udtræden af tjenesten. Hvis Overvågningsudvalget får kendskab til, at et medlem af sekretariatet har brudt tavshedspligten, underretter formanden generaldirektøren for OLAF, så der kan træffes passende foranstaltninger.
4. Sekretariatet bidrager til en effektiv udførelse af de opgaver, som Overvågningsudvalget har fået overdraget med henblik på at styrke OLAF's uafhængighed. Det bistår på alle

måder formanden ved forberedelse og afvikling af møderne. Det udarbejder et forslag til dagsorden for hvert møde, udarbejder udkast til mødeprotokoller, sørger for information og dokumentation til udvalgets medlemmer vedrørende samtlige aktivitetsområder, bistår under formandens ledelse ved udarbejdelsen af tekster og bistår udvalgets medlemmer, specielt når de fungerer som ordførere. Til det formål deltager medlemmerne af sekretariatet efter behov i møder med ordførerne med henblik på at varetage disse opgaver.

AFSNIT III

UDØVELSE AF BEFØJELSER

Artikel 13

Opfølgning af oplysninger fra generaldirektøren

1. Overvågningsudvalget kan efter at have gennemgået det aktivitetsprogram, som generaldirektøren for OLAF hvert år sender det, afgive en udtalelse, hvori det fremsætter relevante bemærkninger om et hvilket som helst område, som falder inden for dets arbejdsområde.

Det gennemgår også de oplysninger, som generaldirektøren regelmæssigt sender det vedrørende OLAF's aktiviteter, og afgiver udtalelser om disse oplysninger i overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 1, andet afsnit, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

2. I henhold til artikel 11, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 7, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999 skal Overvågningsudvalget regelmæssigt underrettes om OLAF's undersøgelser, resultaterne af undersøgelserne og om, hvordan disse er fulgt op. Udvalget kan fremsætte passende bemærkninger, dog uden at gribe ind i de gangværende undersøgelser forløb.

3. Overvågningsudvalget undersøger grundene til, at det ikke har været muligt at afslutte en undersøgelse, som har varet mere end ni måneder, og undersøger også, hvilken frist der må forudses at være nødvendig, inden den kan afsluttes.

4. Udvalget undersøger de tilfælde, hvor en institution, et organ, et kontor eller et agentur ikke har fulgt generaldirektørens henstillinger. Det skal samtidig undersøge de situationer, hvor OLAF-undersøgelsernes arbejde er blevet vanskeliggjort, forsinket eller forhindret, med henblik på at foretage den nødvendige opfølgning.

5. Sager, hvor det er nødvendigt at fremsende oplysninger til en medlemsstats retsmyndigheder, undersøges på grundlag af oplysningerne fra generaldirektøren for OLAF og i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1073/1999 og forordning (Euratom) nr. 1074/1999. Opfølgningen sker også på dette grundlag.

6. Overvågningsudvalget kan, når det bistår generaldirektøren for OLAF ved udøvelsen af hans opgaver, afgive udtalelser om OLAF's bidrag til udformningen og udviklingen af metoder til bekæmpelse af svig og andre ulovlige aktiviteter, som skader Fællesskabernes finansielle interesser.

Artikel 14

Aktivitetsrapport

1. I henhold til artikel 11, stk. 8, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 8, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999 skal Overvågningsudvalget afgive mindst en aktivitetsrapport pr. år og sende den til institutionerne. I rapporten behandles alle de aktiviteter, som er udført under udøvelsen af udvalgets beføjelser, og den indeholder en vurdering af OLAF's aktiviteter og gennemførelsen af dets årsprogram.

2. Rapporten udarbejdes i første halvår af hvert år vedrørende det foregående år og forelægges for udvalget af en eller flere ordførere.

3. Den kan omfatte et bilag med en liste over de udtalelser, som udvalget har afgivet.

Den kan også være ledsaget af andre rapporter om resultaterne og opfølgningen af OLAF's undersøgelser, som udvalget i henhold til artikel 11, stk. 8, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 11, stk. 8, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999 har forelagt for Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

4. Overvågningsudvalget træffer de foranstaltninger, som er nødvendige for at få offentliggjort udvalgets aktivitetsrapport i *Den Europæiske Unions Tidende*, efter at den er fremsendt til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen.

Artikel 15

Procedure for udtalelse om udpegning af generaldirektøren

1. Efter at have gennemgået ansøgningerne om stillingen som generaldirektør for OLAF afgiver Overvågningsudvalget en udtalelse, som indeholder en begrundelse, hvori der redegøres for de kriterier, som er blevet brugt til at vurdere ansøgernes kvalifikationer.

Den skal også indeholde udvalgets udtalelse om ansøgerne, jf. artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 12, stk. 2, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999.

2. Hvis ingen af ansøgerne har opnået en positiv udtalelse, underretter formanden Kommissionen om, at udvalget har stemt imod de indsendte ansøgninger.

Artikel 16

Disciplinærsager mod generaldirektøren

Når Overvågningsudvalget er blevet hørt i medfør af artikel 12, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 12, stk. 4, i forordning (Euratom) nr. 1074/1999, afgiver det en begrundet udtalelse.

Artikel 17

Tavshedspligt og behandling af personoplysninger

1. Overvågningsudvalget sikrer, at artikel 8 i forordning (EF) nr. 1073/1999 og artikel 8 i forordning (Euratom) nr. 1074/1999 overholdes.

2. Overvågningsudvalget kan på eget initiativ eller på initiativ af generaldirektøren for OLAF beslutte at afgive en udtalelse.

Artikel 18

Budget

1. Overvågningsudvalget afgiver en udtalelse om det foreløbige budgetforslag, der forelægges af generaldirektøren for OLAF og fremsendes til Kommissionens Generaldirektorat for Budget.

2. Sekretariatet udarbejder forslag til Overvågningsudvalgets årlige driftsbudget og sender dem til generaldirektøren, efter at de er blevet godkendt af udvalget.

AFSNIT IV

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 19

Evaluerings og ændring af forretningsordenen

1. Denne forretningsorden evalueres af Overvågningsudvalget inden for en frist på ét år efter dens ikrafttræden.

2. Forslag om ændring kan indgives skriftligt til formanden på et hvilket som helst tidspunkt af ethvert medlem af udvalget. Der stemmes om ændringerne på det første møde efter fremlæggelsen efter afstemningsproceduren i artikel 10.

Artikel 20

Ikrafttrædelse og offentliggørelse af forretningsordningen

1. Denne forretningsorden træder i kraft dagen efter, at den er godkendt af Overvågningsudvalget. Denne forretningsorden træder i stedet for den tidligere forretningsorden, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i 2000 ⁽¹⁾.

2. Efter at den er vedtaget, træffer Overvågningsudvalget de foranstaltninger, som er nødvendige for at få den offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. august 2006.

På OLAF-Overvågningsudvalgets vegne

Rosalind WRIGHT

Formand

⁽¹⁾ EFT L 41 af 15.2.2000.